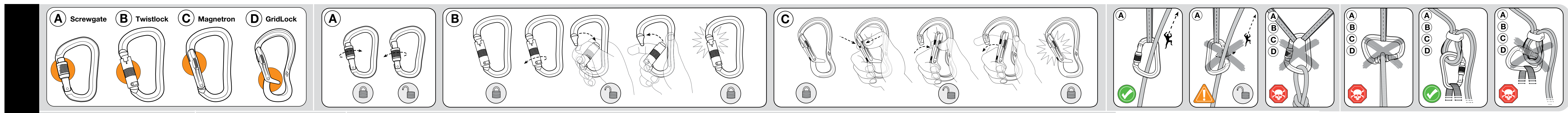
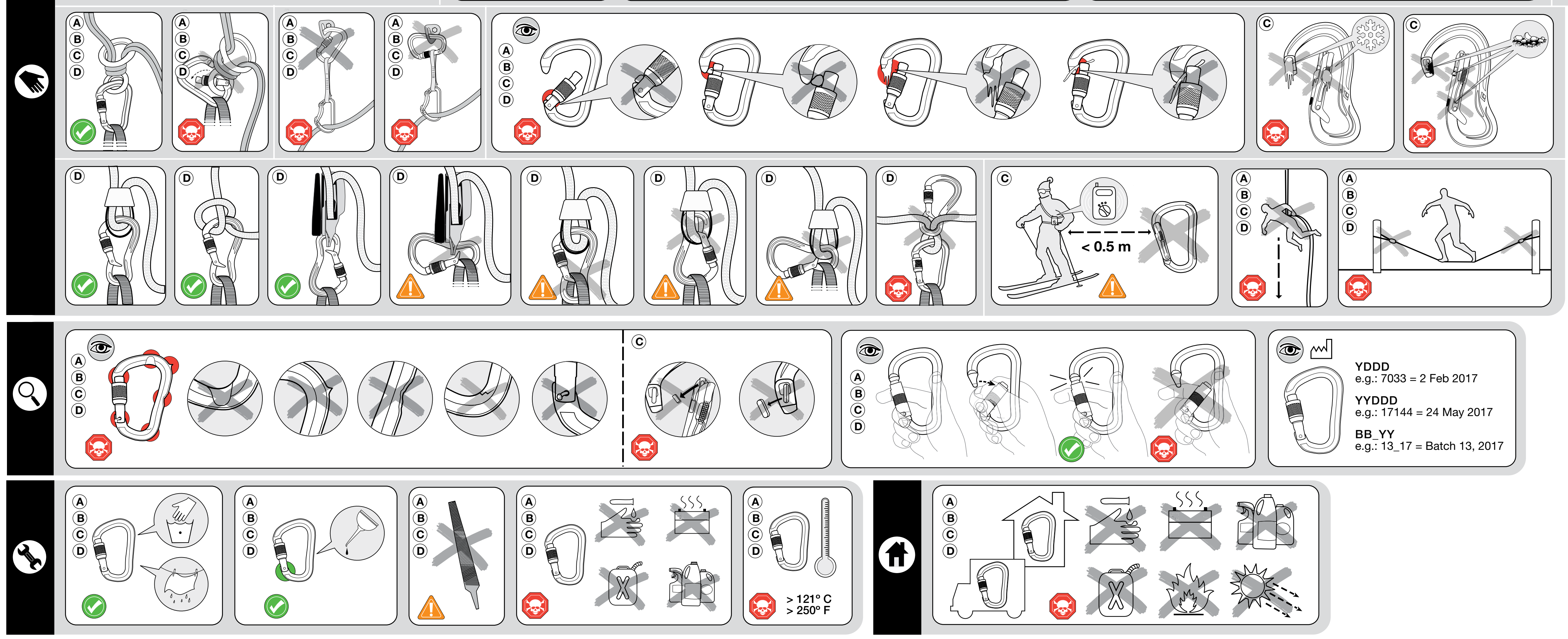
M13291_B

REGULATION

LOCKING CARABINER INSTRUCTIONS





BlackDiamondEquipment.com

© Black Diamond Equipment, Ltd. 2018

PETE

REGULATION

Locking Carabiner Instructions

Black Diamond

North America:
Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

Europe:
Black Diamond Equipment AG
Hans-Maier-Straße 9
6020, Innsbruck, Austria

Licensed under Skylotec EP #2 397 708

⚠ WARNING [EN]

For climbing and mountaineering only. Climbing and mountaineering are dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. Minors and others not able to assume this responsibility must be under the direct control of an experienced and responsible person. You are responsible for your own actions and decisions. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it and familiarize yourself with its proper use, capabilities and limitations. Seek qualified instruction. Contact Black Diamond if you are uncertain about how to use this product. Do not modify this product in any way. Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or death!

KEY:

: Risk of serious injury or death
: Risk of accident or injury
: Approved use
: Examination required

INSTRUCTIONS FOR USE

This pamphlet explains correct use and some common misuses for the climbing equipment depicted in the illustrations. Other possible misuses exist. Correct equipment use and the use of redundant systems will reduce some of the risks associated with climbing. If you lack experience, use this equipment under proper supervision. Connectors are one part of the safety system which protects the climber from a fall from height.

(See accompanying illustrations)

RATINGS

Climbing gear strength ratings give the minimum breaking strength of the product. Loading climbing gear to its rated strength will cause it to fail.

CARE AND MAINTENANCE

Climbing gear must not come into contact with corrosive materials such as battery acid, battery fumes, solvents, chlorine bleach, antifreeze, isopropyl alcohol or gasoline.

After contact with saltwater or salt air, always rinse and dry textile products, and rinse, dry and lubricate metal products.

(See accompanying illustrations)

INSPECTION, RETIREMENT AND LIFESPAN

Climbing gear does not last forever. Inspect your gear before and after each use, and retire it when it fails inspection or when it reaches its maximum lifespan, 10 years after the date of manufacture for plastic or textile products/components, even if unused and properly stored. The lifespan of metal gear is not limited by age.

See the accompanying inspection illustrations. Retire immediately if any of the illustrated conditions are found.

- Damage and extreme conditions may shorten your equipment's useful life, and could conceivably require retiring the gear during its first use.
- Inspect your gear immediately whenever you suspect damage during use.
- Additional factors that may shorten your equipment's useful life: Falls, gear dropped from height, abrasion, wear, rust, corrosion, exposure to salt water/air, harsh environments, extreme temperatures, battery acid or battery fumes, or prolonged exposure to sunlight.
- If you have any doubts about the dependability of your gear, or after a serious fall, retire it.
- Destroy retired gear to prevent future use.
- The lifespan of gear is measured from the date of manufacture, not the date of sale. Refer to the Markings section of these instructions in order to determine the date of manufacture of this equipment.

(See accompanying illustrations)

STORAGE AND TRANSPORT

(See accompanying Illustrations)

CHOOSING OTHER COMPONENTS

Rock climbing and mountaineering require the use of dynamic ropes (EN892) that absorb energy when arresting a fall. Use this product with other compatible CE certified mountaineering equipment. Black Diamond carabiners conform to EN 12275:2013.

MARKINGS (When present)

Black Diamond: Name of the manufacturer.

◆: Black Diamond's logo.

22 kN: Minimum breaking strength in kN.

↔ : Minimum breaking strength in kN; gate closed, major axis.

⊂⊃ : Minimum breaking strength in kN; gate open, major axis.

↕ : Minimum breaking strength in kN; gate closed, minor axis.

(H): Type H or HMS connector. For dynamic belaying using a Munter Hitch or belay device.

(B): Type B, "Basic", locking connector.

XXXX or XX_XX or XXXXX: Batch number corresponding to the date of manufacture.

[i]: Icon advising the user to read the instructions and warnings.

CE XXXX: Indicates fulfillment of the requirements of the PPE Regulation 2016/425. XXXX = Notified Body monitoring the manufacturing of the PPE:

- **0082:** APAVE SUDEUROPE SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 – FRANCE
- **0333:** AFNOR Certification (NB no. 0033) - 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France.
- **0321:** SATRA Technology Centre (NB no. 0321) Wyndham Way Telford Way Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom

Notified Body performing the EU type examination: APAVE SUDEUROPE SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANCE.

DECLARATION OF CONFORMITY: The Declaration of Conformity for this product may be viewed at http://blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITED WARRANTY

For one year following purchase unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original retail buyer only that our products are free from defects in material and workmanship as originally sold. If you receive a defective product, return it to us and we will replace it subject to the following conditions: We do not warrant products which show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, modified or altered, or damaged in any manner.

⚠ AVERTISSEMENT [FR]

Pour l'escalade et l'alpinisme uniquement. L'escalade et l'alpinisme sont des activités dangereuses. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Les mineurs et autres personnes dans l'incapacité d'assumer cette responsabilité doivent pratiquer sous le contrôle direct d'un adulte responsable et expérimenté. Vous êtes vous-même responsable de vos actes et de vos décisions. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'intégralité des notices et des avertissements qui l'accompagnent, vous entraîner à l'utiliser correctement et vous familiariser avec ses possibilités et ses limites. Suivez une formation agréée. Contactez Black Diamond si vous avez un quelconque doute au sujet de l'utilisation du présent produit. Ne pas modifier le présent produit de quelque façon que ce soit. Le fait de ne pas lire et respecter ces avertissements peut être à l'origine de blessures graves ou de mort !

LÉGENDE:

: Risque de blessure grave ou de mort
: Risque d'accident ou de blessure
: Utilisation approuvée
: Examen requis

NOTICE D'UTILISATION

Ce dépliant vous explique par des illustrations comment utiliser correctement votre équipement d'escalade ; il vous présente également les mauvaises utilisations les plus fréquentes. D'autres mauvais usages sont possibles. L'utilisation correcte de l'équipement et l'utilisation d'un système de contre-assurage permettent de réduire certains des risques liés à l'escalade. Si vous manquez d'expérience, utilisez cet équipement sous la surveillance de personnes compétentes. Les connecteurs font partie du système de sécurité qui protège le grimpeur contre les chutes de hauteur.

(Voir les illustrations jointes)

VALEURS DE RÉSISTANCE

Les valeurs de résistance du matériel d'escalade fournissent la valeur minimale de résistance à la rupture du produit. Le fait de solliciter le matériel d'escalade à la valeur de résistance indiquée provoquera sa rupture.

PRÉCAUTIONS ET ENTRETIEN

Le matériel d'escalade ne doit pas entrer en contact avec des substances corrosives telles que l'acide de batterie, les fumées de batteries, les solvants, l'eau de Javel, l'antigel, l'alcool isopropylique ou l'essence.

Après tout contact avec de l'eau de mer ou une atmosphère marine, toujours rincer et sécher les produits textiles et rincer, sécher et lubrifier les produits métalliques.

(Voir les illustrations jointes)

INSPECTION, MISE AU REBUT ET DURÉE DE VIE

Le matériel d'escalade a une durée de vie limitée. Inspectez votre matériel avant et après chaque utilisation, puis mettez-le au rebut s'il s'avère défectueux ou s'il a atteint sa durée de vie maximale, soit 10 ans à partir de la date de fabrication pour les produits/composants plastiques ou textiles, même en cas de non-utilisation ou de stockage adéquat. La durée de vie du matériel métallique n'est pas limitée et dépend de son utilisation.

Voir les illustrations jointes concernant l'inspection. Réformer immédiatement tout matériel en présence de l'un quelconque des cas illustrés.

- Les détériorations et les conditions extrêmes peuvent diminuer la durée de vie de votre équipement et peuvent nécessiter une mise au rebut lors de la première utilisation.
- Inspectez votre matériel immédiatement si vous suspectez une quelconque détérioration pendant l'utilisation.
- Les facteurs supplémentaires qui peuvent réduire la durée de vie de votre équipement : les chutes, les chocs dus aux chutes de matériel ou d'objets, l'abrasion, l'usure, la rouille, la corrosion, l'exposition à l'eau de mer ou à l'air marin, les milieux hostiles, les températures extrêmes, l'acide de batterie ou les fumées de batterie, et l'exposition prolongée aux rayons du soleil.
- Si vous avez un quelconque doute quant à l'état de votre matériel, ou à la suite d'une chute sévère, mettez celui-ci au rebut.
- Le matériel réformé doit être détruit pour empêcher toute utilisation ultérieure.
- La durée de vie du matériel s'entend à partir de la date de fabrication, et non de la date de vente. Reportez-vous à la section Marquages de cette notice afin de déterminer la date de fabrication du présent équipement.

(Voir les illustrations jointes)

STOCKAGE ET TRANSPORT

(Voir les illustrations jointes)

CHOIX D'AUTRES PIÈCES DE MATÉRIEL

L'escalade sur roche et l'alpinisme imposent l'utilisation de cordes dynamiques (EN892) qui absorbent l'énergie générée lors d'une chute. Utilisez ce produit conjointement avec d'autres équipements d'alpinisme certifiés CE et compatibles. Cet EPI est conforme à la norme EN 12275.

MARQUAGES (Lorsque présents)

BLACK DIAMOND : Nom du fabricant.

◆: Logo de Black Diamond.

22 kN: Résistance minimale à la rupture en kN.

↔ : Résistance minimale à la rupture en kN; doigt fermé, grand axe.

⊂⊃ : Résistance minimale à la rupture en kN; doigt ouvert, grand axe.

↕ : Résistance minimale à la rupture en kN; doigt fermé, petit axe.

(H): Connecteur de type H ou HMS. Pour l'assurage dynamique sur demi-cabestan ou système d'assurage.

(B) : Connecteur "de base", type B.

XXXX ou XX_XX ou XXXXX: Numéro de lot correspondant à la date de fabrication.

[i] : Pictogramme invitant l'utilisateur à lire les notices et avertissements.

CE XXXX : Indique que le produit répond aux exigences du règlement 2016/425 relatif aux Équipements de Protection Individuelle. XXXX = Organisme notifié chargé de contrôler la fabrication de l'EPI :

0082 : APAVE SUDEUROPE SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 – FRANCE

0333 : AFNOR Certification (NB no. 0033) - 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France.

0321 : SATRA Technology Centre (NB no. 0321) Wyndham Way Telford Way Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Royaume Uni

Organisme notifié chargé de l'examen CE de type : APAVE SUDEUROPE SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANCE.

Déclaration De Conformité : La Déclaration de Conformité concernant le présent produit est consultable sur http:blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de un an à partir de la date d'achat et seulement à l'acheteur d'origine, sauf indication contraire, que nos produits sont exempts de défauts de matériau et de fabrication. Si vous recevez un produit défectueux, renvoyez-nous celui-ci. Il sera échangé conformément aux conditions énoncées ci-après : Sont exclus de la présente garantie l'usure normale des produits, l'utilisation incorrecte ou l'entretien inapproprié, les modifications ou transformations, les dommages de quelque manière que ce soit.

⚠ WARNUNG [DE]

Nur zum Klettern und Bergsteigen geeignet. Klettern und Bergsteigen sind gefährliche Sportarten. Verstehen und akzeptieren Sie vor dem Ausüben dieser Sportart die damit verbundenen Risiken. Minderjährige und andere Personen, die nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, müssen der direkten Aufsicht einer erfahrenen und verantwortlichen Person unterstehen. Sie sind für Ihre Unternehmungen und Entscheidungen selbst verantwortlich. Lesen und verstehen Sie vor dem Einsatz dieses Produkts alle beiliegenden Anleitungen und Warnhinweise und machen Sie sich mit den richtigen Einsatzmöglichkeiten und Einschränkungen vertraut. Ziehen Sie eine erfahrene Person zurate. Wenden Sie sich an Black Diamond, wenn Sie sich hinsichtlich der Verwendung dieses Produkts nicht sicher sind. Verändern Sie dieses Produkt in keinster Weise. Sie diese Warnhinweise nicht lesen und nicht beachten, kann dies zu schweren Verletzungen oder Tod führen!

LEGENDE:

: Risiko einer schweren oder tödlichen Verletzung
: Risiko eines Unfalls oder Verletzung
: Bestimmungsgemässe Verwendung
: Überprüfung erforderlich

GEBRAUCHSANLEITUNG

In dieser Broschüre wird der richtige Gebrauch und einige häufig vorkommende Fehler beim Gebrauch von Kletterausrüstung anhand der Abbildungen beschrieben. Es existieren jedoch noch weitere Möglichkeiten des fehlerhaften Gebrauchs. Der richtige Umgang mit der Ausrüstung und der Einsatz redundanter Sicherungssysteme kann einige der mit dem Klettersport zusammenhängenden Risiken reduzieren. Sollten Sie nicht über ausreichend Erfahrung verfügen, benutzen Sie diese Ausrüstung nur unter qualifizierter Aufsicht. Verbindungselemente sind Teil des Sicherheitssystems, welches Kletterer vor dem Absturz aus der Höhe schützt.

(Siehe Abbildungen)

BRUCHLASTGRENZEN

Die Bruchlastgrenzen von Kletterausrüstung geben die Mindestfestigkeit des Produkts an. Wird Kletterausrüstung bis zu dieser Grenze hin oder darüber hinaus belastet, wird sie zu Bruch gehen.

PFLEGE UND WARTUNG

Kletterausrüstung darf nicht mit Korrosionsmitteln in Kontakt kommen, beispielsweise Batterieflüssigkeit oder -dämpfe, Lösungsmittel, Isopropylalkohol, Benzin, Frostschutzmittel oder Chlorbleiche.

Nach dem Kontakt mit Salzwasser oder salzhaltiger Luft müssen Textilprodukte mit Wasser abgespült und getrocknet, Metallprodukte mit Wasser abgespült, getrocknet und eingefettet werden.

(Siehe Abbildungen)

KONTROLLE, AUSSONDERUNG UND LEBENSDAUER

Kletterausrüstung hat eine begrenzte Lebensdauer. Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung vor und nach jedem Einsatz und sondern Sie sie aus, wenn sie die Überprüfung nicht besteht oder wenn die maximale Lebensdauer erreicht ist (10 Jahre ab dem Herstellungsdatum für Produkte/Komponenten aus Kunststoff oder Textil), selbst wenn die Ausrüstung richtig gelagert und noch nie verwendet wurde. Die Lebensdauer von Ausrüstung aus Metall ist nicht altersabhängig.

Siehe Abbildungen zur Anleitung. Sondern Sie Ausrüstungsgegenstände sofort aus, wenn ihr Zustand einer der Abbildungen entspricht.

- Schäden und extreme Bedingungen können die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen, sodass Ihre Ausrüstung gegebenenfalls bereits nach dem ersten Gebrauch ausgesondert werden muss.
- Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung umgehend, wenn bei ihrem Gebrauch eventuell Schäden entstanden sein könnten.
- Weitere Faktoren, die die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen können: Stürze, Herabfallen der Ausrüstung aus grosser Höhe, Abrieb, Abnutzung, Rost, Korrosion, Salzwasser, salzhaltige Luft, extreme Temperaturen, Batterieflüssigkeit oder aus der Batterie austretende Dämpfe, lange direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn auch nur die geringsten Zweifel an der Zuverlässigkeit Ihrer Ausrüstung bestehen, oder nach einem schweren Sturz, sondern Sie sie aus.
- Zerstören Sie ausgesonderte Ausrüstung, um eine Weiterverwendung zu verhindern.
- Die Lebensdauer von Ausrüstung beginnt mit dem Herstellungsdatum, nicht mit dem Verkaufsdatum. Im Abschnitt „Kennzeichnungen" dieser Gebrauchsanleitung finden Sie das Herstellungsdatum dieser Ausrüstung.

(Siehe Abbildungen.)

LAGERUNG UND TRANSPORT

(Siehe Abbildungen)

VERWENDUNG ANDERER AUSRÜSTUNGSGEGENSTÄNDE

Beim Klettern und Bergsteigen müssen Dynamikseile (EN892) verwendet werden, um bei einem Sturz den Fangstoss aufzufangen. Dieses Produkt sollte mit einer kompatiblen CE-zertifizierten Bergsteigerausrüstung verwendet werden. Diese PSA entspricht EN 12275.

MARKIERUNGEN (wenn vorhanden)

BLACK DIAMOND: Name des Herstellers.

◆: Das Logo von Black Diamond.

22 kN: Minimale Bruchlast in kN.

↔ : Minimale Bruchlast in kN; Schnapper geschlossen, Längsachse.

⊂⊃ : Minimale Bruchlast in kN; Schnapper geöffnet, Längsachse.

↕ : Minimale Bruchlast in kN; Schnapper geschlossen, Querachse.

(H): Verbindungselement des Typs „H" oder HMS. Für das dynamische Sichern mithilfe des Halbmastwurfs oder eines Sicherungsgeräts.

(B): Typ B, „Basic", verriegelbares Verbindungselement.

XXXX oder XX_XX oder XXXXX: Chargennummer, die dem Herstellungsdatum entspricht.

[i]: Dieses Symbol weist den Benutzer an, die Anleitungen und Warnungen zu lesen.

CE XXXX: Steht für die Einhaltung der Richtlinie zur Persönlichen Schutzausrüstung 2016/425. XXXX = Überwachung des Herstellungsprozesses dieser PSA erfolgt durch folgendes Zertifizierungsinstitut:

0082: APAVE SUDEUROPE SAS (ZERTIFIZIERUNGSINSTITUT NR. 0082) – CS60193 – 13322 MARSEILLE CEDEX 16 – FRANKREICH

0333: AFNOR Certification (Zertifizierungsinstitut Nr. 0033) – 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Frankreich.

0321: SATRA Technology Centre (Zertifizierungsinstitut Nr. 0321) Wyndham Way Telford Way Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom

CE-Typenüberprüfung erfolgt durch folgendes EU-Zertifizierungsinstitut: APAVE SUDEUROPE SAS (ZERTIFIZIERUNGSINSTITUT NR. 0082) – CS60193 – 13322 MARSEILLE CEDEX 16 – FRANKREICH.

Konformitätserklärung: Die Konformitätserklärung für dieses Produkt kann unter dem folgenden Link angesehen werden: http://blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer, der das Produkt aus dem Einzelhandel erworben hat für ein Jahr ab Kaufdatum, soweit gesetzlich nicht anders vorgeschrieben, dass unsere Produkte frei von Defekten an Material und Ausführungsqualität sind. Im Falle des Erwerbs eines defekten Produkts geben Sie dieses an uns zurück, und wir ersetzen es unter den folgenden Bedingungen: Wir übernehmen keine Garantie bei normaler Abnutzung und normalem Verschleiss, bei unsachgemässer Verwendung oder Wartung, jeglicher Modifizierung, Änderung oder bei jeglichen Beschädigungen.

⚠ AVVERTENZE [IT]

Solo per l'arrampicata e alpinismo. L'arrampicata e l'alpinismo sono attività pericolose. È utile capire ed accettare i rischi insiti in tale pratica prima di parteciparvi. Minori e altre persone non in grado di assumersi tali responsabilità devono essere controllate e gestite da persone esperte. Sei responsabile delle tue azioni e devi assumerti i rischi derivanti dalle tue decisioni. Prima di utilizzare il prodotto, leggere e capire tutte le istruzioni e avvertenze allegate, acquistare dimestichezza con le caratteristiche del prodotto, le sue capacità e limiti, e cercare di ottenere un allenamento corretto nell'utilizzo dell'attrezzatura. Contatta la Black Diamond se non sei sicuro sulla maodalità d'uso del prodotto. Non modificare il prodotto in alcun modo. Errori nella lettura e nel rispetto di quanto affermato in questa avvertenza può risultare in grave incidente o morte!

LEGGENDA:

: Rischio di gravi lesioni o morte
: Rischio di incidente o lesioni
: Utilizzo approvato
: Esame richiesto

ISTRUZIONI PER L'USO

Questo opuscolo spiega l'uso corretto e alcuni esempi di utilizzo scorretto del materiale da arrampicata illustrati nelle figure allegate. Logicamente esistono molti altri possibili utilizzi scorretti. L'utilizzo corretto dell'attrezzatura ed un utilizzo ripetuto dei sistemi possono ridurre alcuni rischi legati all'arrampicata. Se non possedete l'esperienza necessaria, utilizzate l'attrezzatura sotto supervisione di un esperto. I moschettoni sono componenti del sistema di sicurezza atto a proteggere lo scalatore da cadute dall'alto.

(Vedere le illustrazioni allegate)

INDICI

Gli indici di resistenza presenti sul materiale da arrampicata riferiscono il valore massimo di resistenza alla rottura del prodotto. Caricare l'attrezzatura arrivando al limite di resistenza indicato porterà alla rottura della stessa.

CURA E MANUTENZIONE

L'attrezzatura da arrampicata non deve entrare in contatto con materiali corrosive come acido batterico, vapori acidi, solventi, candeggina clorata, anti-gelo, alcool isopropilico o gasolio. In caso di contatto con acqua salata o aria salata, risciacquare ed asciugare la parte tessile del prodotto (se presente), e risciacquare, asciugare e lubrificare il prodotto metallico.

(Vedere le illustrazioni allegate)

CONTROLLO, CESSAZIONE D'USO E DURATA MEDIA DEL PRODOTTO

L'attrezzatura da arrampicata non dura in eterno. Controlla sempre il tuo materiale prima e dopo ogni utilizzo e non utilizzarlo piu' se non supera il tuo controllo o se raggiunge il periodo massimo limite di utilizzo: 10 anni dalla data di fabbricazione per I componenti plastici/tessili anche se inutilizzati e correttamente conservati. Per l'attrezzatura in metallo non c'é un limite temporale di utilizzo.

Vedi le illustrazioni di verifica allegate. Cessane immediatamente l'utilizzo se riscontri la presenza di una delle condizioni illustrate.

- Danni o condizioni estreme potrebbero ridurre la durata di utilizzo dell'attrezzatura e potrebbero anche portare a interromperne l'uso al primo utilizzo
- Controlla immediatamente la tua attrezzatura se pensi che si sia danneggiata durante l'uso.
- Ulteriori fattori che potrebbero ridurre la durata utile dell'attrezzatura da arrampicata: Cadute, cadute da una certa altezza, abrasioni, logorio, ruggine, corrosione e esposizione prolungata al sole, all'acqua/aria salata, ambienti severi o temperature estreme, acidi batterici o fumi batterici.
- Se hai dubbi sull'affidabilita' della tua attrezzatura, o dopo una caduta importante, cessane l'utilizzo.
- Distruggi l'attrezzatura che non utilizzi piu' per evitare di usarla in futuro.
- La durata media dell'attrezzatura viene calcolata in base alla data di fabbricazione, non a quella di vendita. Fai riferimento alla sezione Marcature per determinare la data di fabbricazione della tua attrezzatura

(Vd le illustrazioni allegate)

CONSERVAZIONE E TRASPORTO

(Vedere le illustrazioni allegate)

LA SCELTA DI ALTRI COMPONENTI

L'arrampicata su roccia e l'alpinismo sono attività che richiedono l'utilizzo di una corda dinamica (EN892) la quale assorba l'energia nel momento in cui blocca una caduta. Utilizzare questo prodotto insieme ad un'attrezzatura da alpinismo compatibile e certificata CE. Questo PPE è conforme alla norma EN 12275.

MARCATURE (Quando presenti)

BLACK DIAMOND: Nome del produttore.

◆: Logo Black Diamond.

22 kN: Forza di resistenza minima in kN.

↔ : Forza di resistenza minima in kN; leva chiusa, asse principale.

⊂⊃ : Forza di resistenza minima in kN; leva aperta, asse principale.

↕ : Forza di resistenza minima in kN; leva chiusa, asse minore.

(H): Connettore di Tipo H o HMS. Per un'assicurazione dinamica utilizzando un Barcaiolo o un attrezzo meccanico per l'assicurazione.

(B): Tipo B, "Basic", connettore di blocco.

XXXX o XX_XX o XXXXX: numero di lotto corrispondente alla data di fabbricazione.

[i]: Icona che avverte l'utente di leggere le istruzioni ed avvertenze.

CE XXXX: Indica l'adempimento dei requisiti della direttiva sui DPI 2016/425. XXXX = Organismo notificato che controlla la produzione del DPI:

0082: APAVE SUDEUROPE SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANCIA.

0333: AFNOR Certification (NB no. 0033) - 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Francia.

0321: SATRA Technology Centre (NB no. 0321) Wyndham Way Telford Way Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Regno Unito

Organismo notificato che esegue l'analisi di tipo UE: APAVE SUDEUROPE SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANCIA.

Dichiarazione di Conformita': La Dichiarazione di Conformità per questo prodotto può essere visionata sul sito http://blackdiamondequipment.com/DOC

GARANZIA LIMITATA

Garantiamo per un anno dalla data d'acquisto all'acquirente originale (a meno che diversamente indicato dalla legge) che i nostri prodotti sono esenti da difetti nel materiale e nella lavorazione così come sono al momento della vendita. Se si acquista un prodotto difettato, spedirlo alla Black Diamond la quale lo sostituirà secondo le seguenti condizioni: Non garantiamo prodotti che mostrino evidenti segni di normale logorio o che siano stati utilizzati o trattati impropriamente, modificati o danneggiati in qualunque modo.

⚠ ADVERTENCIA [ES]

Exclusivamente para escalada y alpinismo. La escalada y el alpinismo son peligrosos. Antes de practicarlos, debes comprender y aceptar los riesgos que implican. Los menores y demás personas que no sean capaces de asumir su responsabilidad deben practicarlos bajo el control directo de alguien responsable y con experiencia. El responsable de tus propios actos y decisiones eres tú. Antes de usar este producto, lee y comprende todas las instrucciones y advertencias que lo acompañan, y familiarízate con su uso adecuado, sus posibilidades y sus limitaciones. Busca instrucción cualificada. Si no estás seguro de cómo utilizar este producto, ponte en contacto con Black Diamond. No modifiques este producto en modo alguno. No leer u observar estas advertencias puede acarrear lesiones graves o fatales.

LEYENDA DE SÍMBOLOS:

: Riesgo de lesión grave o muerteh
: Riesgo de accidente o lesión
: Uso aprobado
: Se requiere un examen

INSTRUCCIONES DE USO

En este folleto se explica el uso correcto del material de escalada que aparece en las ilustraciones, así como algunos usos erróneos que se le suelen dar, pero no todos. Un uso correcto del material, así como el empleo de sistemas redundantes, reducirán algunos de los riesgos asociados con la escalada. Si careces de experiencia, utiliza este material bajo una supervisión adecuada. Los conectores son una parte del sistema de seguridad que protege al escalador frente a una caída en altura.

(Consulta las ilustraciones de este folleto)

DATOS DE RESISTENCIA

Los datos de resistencia del material de escalada indican la carga máxima que soportará el producto sin romperse. Someter el material de escalada a cargas que alcancen o superen dicha cifra pueden hacer que dicho material falle.

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

El material de escalada no debe entrar en contacto con agentes corrosivos, como ácido de baterías, vapores de baterías, disolventes, lejía clorada, anticongelante, alcohol isopropílico o gasolina.

Si ha entrado en contacto con agua salada o aire marino, debe siempre aclararse y secarse si se trata de un producto textil, y aclararse, secarse y lubricarse si se trata de un producto metálico.

(Consulta las ilustraciones de este folleto)

INSPECÇÃO, RETIRADA DE USO E VIDA ÚTIL

O material de escalada não dura eternamente. Inspeccione o seu material antes e depois de cada utilização, e retire-o de uso quando falhar na inspecção ou quando atingir o tempo de vida útil, 10 anos desde a data de fabrico para produtos/componentes de plástico ou têxtil, mesmo não sendo utilizados e sendo guardados convenientemente. O tempo de vida útil dos produtos de metal não é limitado pela idade.

Veja as ilustrações relativas à inspecção. Retire de uso imediatamente se encontrar alguma das condições apresentadas nas ilustrações.

- Danos e condições extremas podem reduzir a durabilidade do seu equipamento, e podem implicar retirar o material de uso no decurso das primeiras utilizações
- Inspecione o seu material imediatamente se suspeitar de danos durante a sua utilização.
- Factores adicionais que podem reduzir a vida útil do seu equipamento: Quedas, queda do material de grandes alturas, abrasão, desgaste, ferrugem, corrosão, exposição a água/ar salgado, ambientes hostis, temperaturas extremas, ácidos de bateria ou fumos de bateria ou exposição prolongada ao sol.
- Se tiver alguma dúvida acerca da fiabilidade do seu equipamento, ou após uma queda significativa, retire-o de uso.
- Destrua o material retirado de uso para prevenir futuras utilizações.
- O tempo de vida útil do material é calculado a partir da data de fabrico e não da data de venda. Consulte a secção de Marcações destas instruções para determinar a data de fabrico deste equipamento.

(Consulta las ilustraciones de este folleto)

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

(Consulta las ilustraciones de este folleto)

ELECCIÓN DE OTROS COMPONENTES

La escalada y el montañismo requieren el uso de cuerdas dinámicas (EN892) que absorben la energía al detener una caída, así como otro material de montaña que cuente con homologación CE y que sea compatible con este producto.

Este PPE (equipo de protección personal) cumple la norma EN 12275.

MARCAS (cuando aparezcan)

Black Diamond: nombre del fabricante.

◆: Logotipo de Black Diamond.

22 kN: Resistencia mínima a la rotura en kN.

↔ : Resistencia mínima a la rotura en kN; gatillo cerrado, eje principal.

⊂⊃ : Resistencia mínima a la rotura en kN; gatillo abierto, eje principal.

↕ : Resistencia mínima a la rotura en kN; gatillo cerrado, eje transversal.

(H) : Conector de tipo H o HMS. Para aseguramiento dinámico usando un nudo dinámico o un dispositivo de freno.

(B): Tipo B, conector de seguridad "Básico".

XXXX o XX_XX o XXXXX: Número de lote correspondiente a la fecha de fabricación.

[i]: Icono que advierte al usuario que debe leer las instrucciones y advertencias.

CE XXXX: indica el cumplimiento de los requisitos del reglamento 2016/425 relativo a los EPI. XXXX = Organismo notificado (NB), encargado de supervisar la fabricación del EPI:

0082: APAVE SUDEUROPE SAS (NB n.o 0082) - CS60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 – FRANCIA

0333: AFNOR Certification (NB n.o 0033) - 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Francia.

0321: SATRA Technology Centre (NB n.o 0321) Wyndham Way Telford Way Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Reino Unido

Organismo notificado que lleva a cabo el examen UE de tipo: APAVE SUDEUROPE SAS (NB n.o 0082) - CS60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANCIA.

Declaración De Conformidad: La Declaración de Conformidad de este producto puede verse en http://blackdiamondequipment.com/DOC

GARANTÍA LIMITADA

Durante un año, a partir de la fecha de la compra y a menos que la ley indique lo contrario, garantizamos, únicamente al comprador original, que nuestros productos, tal y como fueron originalmente vendidos, están libres de defectos de material y de fabricación. Si recibes un producto defectuoso, devuélvenoslo y lo sustituiremos de acuerdo a las siguientes condiciones: no garantizamos productos que muestren uso y desgaste normales o que se hayan usado o mantenido de manera impropia, o que de algún modo hayan sido modificados, alterados o dañados.

⚠ AVISO [PT]

Para uso exclusivo em escalada e montanhismo. A escalada e o montanhismo são perigosos. Compreender e aceitar os riscos envolvidos antes de participar. Menores e outros que não estão capazes de assumir essa responsabilidade devem estar sob controlo directo de uma pessoa experiente. Você é responsável pelas suas próprias acções e decisões. Antes de usar este produto deve ler e perceber todas as instruções e avisos que o acompanham, deve estar familiarizado com as suas capacidades e limitações. O incumprimento destes avisos pode resultar em lesões graves ou em morte!

SÍMBOLOS:

: Risco de lesão grave ou morte
: Risco de acidente ou lesões
: Utilização aprovada
: Exames necessários

INSTRUÇÕES DE USO

Este folheto explica o uso correcto e alguns erros comuns no uso do equipamento de escalada, tal como é apresentado nas ilustrações. Existem outros possíveis erros de utilização. O uso correcto do equipamento e o uso de sistemas redundantes diminuem alguns dos riscos associados à escalada. Se for inexperiente, use este equipamento sob supervisão adequada. Os conectores fazem parte do sistema de segurança que protege o escalador de uma queda em altura.

(Ver as ilustrações em anexo.)

CLASSIFICAÇÕES

As classificações da resistência do equipamento de escalada indicam a força mínima necessária para quebrar o produto. Sobrecarregar o equipamento de escalada até ao limite da sua classificação causará uma falha no seu uso.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

O equipamento de escalada não deve entrar em contacto com materiais corrosivos tais como, ácido de baterias, vapor das baterias, solventes, lixívias, anti-congelantes, álcool isopropílico ou combustíveis. Após contacto com água salgada ou ar salgado, deve sempre lavar e secar os produtos têxteis. Lavar, secar e lubrificar os produtos metálicos.

(Ver as ilustrações em anexo.)

INSPECÇÃO, SUBSTITUIÇÃO E DURABILIDADE

A durabilidade máxima dos produtos Black Diamond é:

Para produtos de plástico ou têxteis, até 10 anos a contar da data de produção; e com durabilidade máxima indefinida para produtos metálicos. Com uso normal e cuidados apropriados, a durabilidade típica de um produto metálico é entre três e dez anos, e a durabilidade típica para um produto têxtil é entre dois e cinco anos. A durabilidade real do seu equipamento pode variar em função da regularidade de uso e das condições de utilização.

- Antes e depois de cada utilização, deve inspeccionar o seu equipamento, procurando sinais de danos.
- Equipamento danificado deve ser substituído e destruído para evitar uso subsequente.
- Factores que reduzem a durabilidade do equipamento de escalada: Quedas, abrasões, uso intensivo, exposição prolongada à luz solar, água salgada e ar salgado ou ambientes hostis.
- Se tiver dúvidas sobre a durabilidade do seu equipamento, deite-o fora.

(Ver as ilustrações em anexo.)

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

(Ver as ilustrações em anexo)

ESCOLHER OUTROS COMPONENTES

A Escalada em rocha e o montanhismo requerem o uso de cordas dinâmicas (EN892) que absorvem energia após uma queda. Use este produto com outro equipamento de montanha compatível e certificação CE. Este EPI está conforme à EN 12275.

CÓDIGOS (Quando se usem)

Black Diamond (Diamante Preto): Nome do productor

◆: Logótipo da Black Diamond

22 kN: Indica a resistência mínima em KN

↔ : Resistência mínima à ruptura em Kn; gatilho fechado; eixo principal.

⊂⊃ : Resistência mínima à ruptura em Kn; gatilho aberto; eixo principal.

↕ : Resistência mínima à ruptura em Kn; gatilho fechado; eixo menor.

(H) : Conector do tipo H ou HMS. Para segurança dinâmica, usando um nó dinâmico ou um dispositivo de segurança.

(B): Tipo B, "Basic" (Básico), Fecho de conecção

XXXX ou XX_XX ou XXXXX: Número do lote correspondente à data de fabricação.

[i]: Icon avisando o consumidor de ler as instrucções e as advertências

CE XXXX: indica o cumprimento do Regulamento 2016/425 sobre EPI. XXXX = O Organismo Notificado que supervisiona a fabricação do EPI:

0082: APAVE SUDEUROPE SAS (nº 0082) - CS60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANÇA

0333: AFNOR Certification (nº 0033) - 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, França.

0321: SATRA Technology Centre (nº 0321) Wyndham Way Telford Way Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Reino Unido

O Organismo Notificado que realiza o exame de tipo da UE: APAVE SUDEUROPE SAS (nº 0082) - CS60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANÇA.

Declaração de Conformidade: A Declaração de Conformidade para este produto pode ser consultada em http://blackdiamondequipment.com/DOC

GARANTIA LIMITADA

Por um ano após a compra salvo indicação em contrário por Lei. Garantimos ao comprador original (Cliente), que os nossos produtos não contêm quaisquer defeitos nos materiais que os compõem ou defeitos de fabrico enquanto venda inicial. Se detectar algum defeito no produto, devolva-nos e substitui-lo-emos segundo as seguintes condições: Não damos garantia a Produtos que apresentem uso ou desgaste normal, manutenção desapropriada, alterações e modificações ou danificados de alguma maneira.

⚠ ADVARSEL [DA]

Må kun anvendes til klatring og bjergbestigning. Klatring og bjergbestigning er forbundet med fare. Sæt dig ind i og accepter de risici, der er forbundet med disse aktiviteter. Mindreårige og andre, der ikke er i stand til at forvalte dette ansvar, må kun benytte udstyret under overvågning af en erfaren og ansvarlig person. Du er ansvarlig for dine egne handlinger og beslutninger. Læs og forstå hele brugsanvisningen inklusiv advarsler, der følger med produktet, før det tages i brug. Gør dig bekendt med den rette brug, muligheder og begrænsninger. Vi anbefaler, at alle klatrere modtager den nødvendige træning i brugen af klatreudstyret. Kontakt Black Diamond, hvis du er i tvivl om, hvordan dette produkt skal anvendes. Modificer under ingen omstændigheder dette stykke udstyr. Hvis disse advarsler ikke følges, kan det medføre alvorlige skade eller død!

NØGLE:

: Risiko for alvorlig skade eller død
: Risiko for ulykke eller skade
: Godkendt brug
: Eksamination påkrævet

BRUGSANVISNING

Denne folder viser og forklarer korrekt brug og nogle almindelige tilfælde af forkert brug af klatreudstyret, som er afbilledet i illustrationerne. Andre mulige tilfælde af forkert brug eksisterer! Korrekt udstyrsbrug og brugen af back-up systemer vil reducere nogle af de risici, der er associeret med klatring. Hvis du mangler erfaring, så brug kun dette udstyr under kvalificeret instruktion. Koblingsbeslag er en del af sikkerhedssystemet, som beskytter klatreren mod fald fra højder.

(Se de medfølgende illustrationer)

BRUDSTYRKER

Brudstyrker på udstyret er opgivet i kN, dette angiver minimums brudstyrker for produktet. Belastning af klatreudstyr over den minimale brudstyrke vil føre til brud på dette.

VEDLIGEHOLDELSE

Klatreudstyr må ikke komme i kontakt med ætsende materialer, som f.eks batterisyre, batteridampe, opløsningsmidler, klorin/afblegningsmiddel, kølervædske, isopropyl alkohol eller benzin. Efter kontakt med saltvand eller salt luft, skal tekstilprodukter renses og tørres, og metalprodukter skal renses, tørres og smøres.

(Se medfølgende illustrationer)

EFTERSYN, KASSERING OG LEVETID

Klatreudstyr holder ikke evigt. Efterse dit udstyr før og efter hver brug, og kasser det når det ikke klarer eftersynet, eller hvis det når dets maksimale levetid: 10 år efter produktionsdatoen for plastik- og tekstilprodukter/komponenter, selv om det er ubrugt og korrekt opbevaret. Metaludstyrs levetid er ikke begrænset af alder.

Se de medfølgende illustrationer. Kasser straks hvis du finder en af de afbildede forhold.

- Skader og ekstreme forhold kan forkorte dit udstyrs brugbare levetid, og det kan tænkes, at det må kasseres i løbet af dets første brug.
- Undersøg straks dit udstyr, hvis du får mistanke om, at det er beskadiget under brug.
- Yderligere faktorer der kan forkorte dit udstyrs brugbare levetid: Styrt, tab af udstyr fra højder, slidskader, slitage, rust, korrosion, udsættelse for saltvand/havluft, barske omgivelser, ekstreme temperaturer, batterisyre eller -dampe og langvarig udsættelse for sollys.
- Hvis du på nogen måde tvivler på dit udstyr, eller hvis du har haft et alvorligt styrt, skal du kassere det.
- Ødelæg kasseret udstyr for at forhindre fremtidig brug.
- Udstyrets levetid måles fra produktionsdagen, ikke fra salgsdagen. Se Mærker-sektionen i denne vejledning for at finde udstyrets produktionsdag.

(Se medfølgende illustrationer)

OPBEVARING OG TRANSPORT

(Se medfølgende illustration)

VALG AF ANDRE KOMPONENTER

Klippeklatring og bjergbestigning kræver brug af dynamiske reb (EN892), som absorberer energien, når et styrt bremses. Brug dette produkt sammen med andet kompatibelt CE certificeret klatreudstyr. Dette stykke sikkerhedsudstyr overholder EN 12275.

MÆRKER (Hvor til stede)

Black Diamond: Producentens navn.

◆: Black Diamonds logo

22kN: Minimum brudstyrke angivet i kN.

↔ : Minimun brudstyrke i kN; lukket karabin, på storaksen.

⊂⊃ : Minimun brudstyrke i kN; åben karabin, på storaksen.

↕ : Minimun brudstyrke i kN; lukket karabin, på lilleaksen.

(H) : Type H eller HMS karabin. Til dynamisk sikring med HMS knob eller sikringsbremse.

(B): Type B, "Basis", låsende forbindelsesled.

XXXX eller XX_XX eller XXXXX: Batchnummer svarende til fremstillingsdatoen.

[i]: Ikon der råder brugeren til at læse instruktioner og advarsler.

CE XXXX: Angiver, at kravene i PPE-forordning 2016/425 er opfyldt. XXXX = Bemyndiget organ, der overvåger fremstillingen af PPE:

0082: APAVE SUDEUROPE SAS (NB nr. 0082) - CS60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 – FRANKRIG

0333: AFNOR Certification (NB no. 0033) – 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Frankrig.

0321: SATRA Technology Centre (NB no. 0321) Wyndham Way Telford Way Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Storbritannien

Bemyndiget organ der har udført EU Type-prøven: APAVE SUDEUROPE SAS (NB nr. 0082) - CS60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANKRIG.

Declaration of Conformity: Declaration of Conformity for dette produkt kan ses på http://blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRÆNSET GARANTI

Hvis ikke andet er gældende i henhold til loven, garanterer vi den oprindelige køber, et år efter købet, at vores produkter er fri for defekter i materiale og håndværksmæssige fejl, som de var ved anskaffelsen. Hvis du modtager et defekt produkt, skal du returnere det, og vi vil udskifte det, såfremt følgende er overholdt: Garantien dækker ikke ved normalt slid, uautoriseret brug, manglende vedligeholdelse, samt produkter, der er modificeret eller på anden måde beskadiget.

⚠ WAARSCHUWING [NL]

Alleen te gebruiken voor klimmen en alpinisme. Klimmen en alpinisme zijn gevaarlijk. U dient de bijbehorende risico's te begrijpen en te aanvaarden, alvorens aan deze activiteiten deel te nemen. Minderjarigen en overige personen die deze verantwoordelijkheid niet kunnen dragen, moeten onder direct toezicht staan van een ervaren persoon die deze verantwoordelijkheid op zich neemt. U bent verantwoordelijk voor uw eigen acties en beslissingen. Alvorens dit product te gebruiken, dient u alle bijbehorende aanwijzingen en waarschuwingen te lezen en te begrijpen en dient u vertrouwd te zijn met het juiste gebruik, de mogelijkheden en beperkingen ervan. Zorg voor deskundige instructie. Neem contact op met Black Diamond als u twijfelt over het gebruik van dit product. Breng geen enkele aanwijzing aan dit product aan. Het niet lezen of opvolgen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of overlijden!

SLEUTEL:

: Gevaar voor ernstig letsel of overlijden
: Gevaar voor een ongeval of letsel
: Goedgekeurd gebruik
: Onderzoek is noodzakelijk

GEBRUIKSAANWIJZING

Dit boekje beschrijft het juiste gebruik en enkele veel voorkomende gevallen van verkeerd gebruik van het klimmateriaal dat op de afbeeldingen wordt getoond. Er zijn andere gevallen van verkeerd gebruik mogelijk. Het juiste gebruik van het materiaal en het gebruik van een redundant systeem vermindert een aantal van de risico's die inherent zijn aan de klimsport. Indien u onvoldoende ervaring heeft, gebruik het materiaal dan uitsluitend onder deskundig toezicht. Karabiners vormen een deel van het veiligheidssysteem dat de klimmer beschermt tegen een val van hoogte.

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

BELASTING

De sterkte van het klimmateriaal geeft de maximale belasting van het product weer. Indien u deze waarde overschrijdt, kan het klimmateriaal bezwijken.

VERZORGING EN ONDERHOUD

Klimmateriaal mag niet in aanraking komen met corrosieve materialen zoals accuzuur, accudamp, oplosmiddelen, chloorbleekmiddel, antivries, isopropylalcohol of benzine.

Na contact met zout water of zoute lucht moeten textielproducten worden afgespoeld en gedroogd, en moeten metaalproducten worden afgespoeld, gedroogd en gesmeerd.

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

INSPECTIE, AFSCHRIJVING EN LEVENSDUUR

Klimmateriaal heeft geen onbeperkte levensduur. Controleer uw materiaal voor en na elk gebruik en schrijf het af als u tijdens de inspectie een defect waarneemt of als de maximale levensduur is overschreden - 10 na de productiedatum voor kunststof of textiele producten/onderdelen, ook indien ongebruikt en correct bewaard. De levensduur van metalen onderdelen wordt niet bepaald door de leeftijd van het materiaal.

Zie de bijbehorende afbeeldingen voor de inspectie. Schrijf onmiddellijk af als er sprake is van één van de geïllustreerde condities.

- Beschadiging en extreme omstandigheden kunnen de levensduur van uw uitrusting verkorten en kunnen er mogelijk toe leiden dat deze al na het eerste gebruik moet worden afgeschreven.
- Controleer uw materiaal onmiddellijk wanneer u vermoedt dat het tijdens het gebruik beschadigd is.
- Andere factoren die de levensduur van uw uitrusting kunnen verkorten: een val, vanaf hoogte gevallen materiaal, wrijving, slijtage, roest, corrosie, blootstelling aan zout water/zoute lucht, extreme omstandigheden of extreme temperaturen, accuzuur, accudampen of langdurige blootstelling aan zonlicht.
- Schrijf uw materiaal af indien u twijfelt over de betrouwbaarheid ervan of na een zware val.
- Vernietig afgeschreven materiaal zodat het niet meer gebruikt kan worden.
- De levensduur van het materiaal geldt vanaf de productiedatum, niet vanaf de verkoopdatum. Raadpleeg het gedeelte Markeringen van deze gebruiksaanwijzing om de productiedatum van deze uitrusting te achterhalen.

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

OPSLAG EN TRANSPORT

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

ANDERE COMPONENTEN KIEZEN

Voor rotsklimmen en alpinisme is het gebruik van dynamische touwen (EN892) noodzakelijk; deze kunnen de energie absorberen die vrijkomt bij een val. Gebruik dit product alleen met andere compatibele CE-gecertificeerde klimuitrustingen. Dit persoonlijke beschermingsmiddel (PBM) voldoet aan EN 12275.

MARKERINGEN (indien aanwezig)

BLACK DIAMOND: naam van de fabrikant.

◆: Logo van Black Diamond

22 kN: Minimale belasting in kN.

↔ : Maximale belasting in kN; gesloten snapper, hoofdas.

⊂⊃ : Maximale belasting in kN; geopende snapper, hoofdas.

↕ : Maximale belasting in kN; gesloten snapper, secundaire as.

(H) : Type H of HMS connector. Gebruik voor dynamische zekering een halve mastworp of een zekeringsapparaat.

(B): Type B, "Basis" schroefkarabiner.

XXXX eller XX_XX eller XXXXX: Batchnummer svarende til fremstillingsdatoen.

[i]: Pictogram dat de gebruiker adviseert de instructies en waarschuwingen te lezen.

CE XXXX: Geeft aan dat is voldaan aan de eisen van de PBM-richtlijn 2016/425. XXXX = Aangemelde instantie die de vervaardiging van het PBM controleert:

0082: APAVE SUDEUROPE SAS (NB nr. 0082) - CS60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANKRIJK

0333: AFNOR Certification (NB nr. 0033) - 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Frankrijk.

0321: SATRA Technology Centre (NB no. 0321) Wyndham Way Telford Way Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Verenigd Koninkrijk

Aangemelde instantie die het EU-typeonderzoek uitvoert: APAVE SUDEUROPE SAS (NB nr. 0082) - CS60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANKRIJK.

Conformiteitsverklaring: De conformiteitsverklaring voor dit product is beschikbaar via http://blackdiamondequipment.com/DOC

GARANTIEBEPERKINGEN

Gedurende één jaar na aankoop, tenzij wettelijk anders is vastgelegd, garanderen wij uitsluitend aan de oorspronkelijke koper dat onze producten bij aankoop geen materiaalfouten of fabricagefouten bevatten. Indien u een gebrekkig product ontvangt, dient u het aan ons te retourneren, waarna wij het zullen vervangen onder de volgende voorwaarden: Wij bieden geen garantie voor producten die normale slijtage en aantastingen vertonen of die onjuist zijn gebruikt of onderhouden, die zijn gewijzigd of aangepast, of die op enigerlei wijze beschadigd zijn.

⚠ ADVARSEL [NO]

Kun for klatring og alpinklatring. Disse aktivitetene er i seg selv farlige. Du må derfor forstå og akseptere risikoen som er forbundet med disse aktivitetene. Barn og andre som ikke selv er i stand til å påta seg et slikt ansvar må kun bruke selen under direkte tilsyn av en erfaren og ansvarsfull person. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser. Før du tar i bruk produktet må du lese og forstå alle bruksanvisninger og advarsler som medfølger. Du må gjøre deg kjent med og tilegne deg kunnskap om produktets kapasitet og begrensninger. Skaff deg kvalifisert opplæring. Kontakt Black Diamond hvis du er usikker på hvordan dette produktet skal brukes. Produktet skal ikke endres på noen måte. Manglende respekt for disse advarslene kan medføre alvorlig personskade eller død.

NØKKEL:

: Risiko for alvorlig personskade eller død
: Risiko for ulykke eller personskade
: Godkjent bruk
: Undersøkelse påkrevd

BRUKSANVISNING

Dette dokumentet viser og forklarer korrekt bruk av klatreutstyret som er avbildet. Det viser også noen vanlige tilfeller av feil bruk. Det finnes flere tilfeller av feil bruk enn de som er beskrevet. Riktig og sikker bruk av utstyret vil redusere noen av risikoene som er forbundet med klatring. Hvis du ikke har erfaring med bruk av slikt utstyr bør du kun bruke det under tilsyn av en kompetent og ansvarlig person. Konnektorer er én del av sikkerhetssystemet som beskytter klatreren når vedkommende faller fra en høyde.

Se medfølgende illustrasjoner.

BRUDDSTYRKE

Styrken, som er oppgitt i kN, angir minimum bruddstyrke for produktet. Belastning over angitt bruddstyrke vil føre til at utstyret svikter.

OPPBEVARING OG VEDLIKEHOLD

Klatreutstyr må ikke komme i kontakt med etsende stoffer, som f.eks. batterisyre, syredamp, løsemidler, klorblekemidler, frostvæsker, isopropanol eller bensin.

Utstyr som har vært i kontakt med sjøsalt må alltid vaskes og tørkes. Metallprodukter må smøres etter kontakt med sjøsalt.

Se medfølgende illustrasjoner.

INSPEKSJON, KASSERING OG LEVETID

Klatreutstyr varer ikke evig. Kontroller utstyr før og etter hver gangs bruk, og kasser det når det ikke blir godkjent i inspeksjon eller når det har nådd sin maksimale levetid: 10 år etter produksjonsdato for produkter/komponenter i plast eller tekstil, selv om ubrukt og korrekt lagret. Levetiden for metallprodukter begrenses ikke av alder.

Se illustrasjonene for hvordan du gjør inspeksjoner. Kasser umiddelbart dersom én eller flere av de illustrerte situasjonene er tilfelle.

- Skader og bruk under ekstreme forhold kan forkorte utstyrets levetid, og kan føre til at utstyret må kasseres allerede etter første gangs bruk.
- Kontroller utstyret umiddelbart dersom du mistenker at det er blitt skadet under bruk.
- Følgende forhold kan også forkorte utstyrets levetid: Fall, bruk og slitasje, rust, korrosjon, eksponering over lengre tid for sollys, saltvann eller -luft, røft klima eller ekstreme temperaturer, batterisyre eller syredamp.
- Hvis du er i tvil om utstyret er pålitelig, eller hvis det hat tatt et kraftig fall, bør du kassere det.
- Ødelegg gammelt utstyr for å hindre videre bruk.
- Levetiden er målt fra produksjonsdato, ikke salgsdato. Hvis du vil finne produksjonsdato for dette produktet, se avsnittet Merkinger i dette dokumentet.

(se medfølgende illustrasjoner)

LAGRING OG TRANSPORT

Se medfølgende illustrasjoner.

VALG AV KOMPATIBELT UTSTYR

Ved sportsklatring og fjellklatring er det nødvendig å bruke dynamiske tau som absorberer energien ved et eventuelt fall. Disse tauene må være godkjente i henhold til kravene i NS-EN 892. Bruk dette utstyret sammen med annet kompatibelt klatreutstyr som er CE-godkjent. PVU godkjent i henhold til kravene i NS-EN 12275.

MERKINGER (når tilstede)

Black Diamond: Navn på produsenten.

◆: Black Diamonds logo

22 kN: Minimum bruddstyrke i kN.

↔ : Minimum bruddstyrke i kN i lengderetningen med lukket port.

⊂⊃ : Minimum bruddstyrke i kN i lengderetningen med åpen port.

↕ : Minimum bruddstyrke i kN på tvers med lukket port.

(H): Type H-koblingsstykke eller HMS-koblingsstykke. For dynamisk sikring ved bruk av Munterknute eller taubrems.

(B): Type B, vanlig låsbart koblingsstykke.

XXXX eller XX_XX eller XXXXX: Batchnummer som svarer til fremstillingsdato.

[i]: Symbol som indikerer at brukeren bør lese bruksanvisninger og advarsler.

CE XXXX: Indikerer oppfyllelse av kravene til PPE-forskriften 2016/425. XXXX = Teknisk kontrollorgan som overvåker produksjonen av det personlige verneutstyret:

0082: APAVE SUDEUROPE SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 – FRANKRIKE

0333: AFNOR Certification (NB no. 0033) - 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Frankrike.

0321: SATRA Technology Centre (NB no. 0321) Wyndham Way Telford Way Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Storbritannia

Det tekniske kontrollorganet som EU-typegodkjenningen: APAVE SUDEUROPE SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANKRIKE.

Samsvarserklæring: Samsvarserklæringen for dette produktet finnes på http://blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRENSET GARANTI

Vi garanterer at produktet skal være uten feil i utførelse og materiale i ett år fra den datoen da produktet ble kjøpt. Garantien er kun gyldig for den opprinnelige kjøperen og kan ikke overføres til andre. Produkter som har skader eller er defekte skal returneres til oss og vil bli erstattet i henhold til garantibestemmelsene. Garantien dekker ikke normal slitasje, dårlig vedlikehold, endringer eller modifikasjoner, eller skader som er forårsaket av uaktsom bruk.

⚠ VARNING [SV]

Endast för klättring och bergbestigning. Klättring och bergbestigning är farliga aktiviteter. Ta reda på och var medveten om riskerna innan du deltar. Minderåriga och andra som inte har förmåga att åta sig detta ansvar måste vara under direkt övervakning av en erfaren och ansvarstagande person. Du är själv ansvarig för dina handlingar och dina beslut. Innan du använder den här produkten ska du läsa igenom och förstå alla instruktioner och varningar som medföljer den, och göra dig bekant med hur den används korrekt, samt dess möjligheter och begränsningar. Se till att du får kvalificerad instruktion. Kontakta Black Diamond om du är osäker på hur du använder denna produkt. Förändra inte på något sätt denna produkt. Om du inte läser och följer dessa varningar kan det leda till allvarliga eller dödliga personskador.

FÖRKLARING:

: Risk för allvarliga personskador eller dödsfall
: Risk för olycka eller personskada
: Godkänd användning
: Nödvändiga kontroller

BRUKSANVISNING

I den här broschyren beskrivs hur du på ett korrekt sätt använder den klätterutrustning som visas på bilderna, samt några vanliga felanvändningar. Det finns även andra tänkbara felanvändningar. Rätt användning av utrustningen och användning av redundanssystem minskar några av de risker som förknippas med klättring. Om du saknar erfarenhet använder du den här utrustningen under lämplig övervakning. I säkerhetssystemet ingår det kopplingar och öglor. Dessa skyddar användaren mot fall från höjder.

(Se bifogade bilder)

STYRKEVÄRDEN

Styrkevärdena på klätterutrustningen visar den lägsta brottstyrkan för produkten. Om du belastar klätterutrustningen till dess angivna värden kommer den att brista.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Klätterutrustning får inte komma i kontakt med frätande ämnen, såsom batterisyra, batteriångor, lösningsmedel, klorin, antifrysmedel, isopropylalkohol eller bensin.

Efter kontakt med saltvatten eller salt luft ska du alltid skölja och torka textilprodukter, och skölja, torka och smörja metallprodukter.

(Se bifogade bilder)

KONTROLL, KASSERING OCH LIVSLÄNGD

Klätterutrustning håller inte för evigt. Kontrollera din utrustning före och efter varje användning, och kassera den när den inte uppfyller kraven eller när dess maximala livslängd har uppnåtts: 10 år från tillverkningsdatum för plast- och textilprodukter/-komponenter, även om den är oanvänd och förvarad på rätt sätt. Livslängden på metallutrustning är inte begränsad av ålder. Se tillhörande inspektionsbilder. Kassera omedelbart om något av de visade tillstånden påträffas.

- Skada och extrema förhållanden kan minska utrustningens förväntade livslängd, och kan även innebära att den måste kasseras redan vid första användningen.
- Kontrollera utrustningen omedelbart när du misstänker skada vid användning.
- Ytterligare faktorer som kan påverka utrustningens livslängd: fall, utrustning som fallit från hög höjd, friktion, slitage, rost, korrosion, exponering för saltvatten/salt luft, krävande miljöer, extrema temperaturer, batterisyra eller batteriångor, eller långvarig exponering för solljus.
- Om du tvekar inför utrustningens tillstånd, eller efter ett kraftigt fall, ska du kassera den.
- Kassera utrustning som inte ska användas så att framtida bruk förhindras.
- Utrustningens livslängd mäts från tillverkningsdatum, inte försäljningsdatum. Se märkningsavsnittet i den här bruksanvisningen för kontroll av den här utrustningens tillverkningsdatum.

(Se tillhörande bilder)

FÖRVARING OCH TRANSPORT

(Se bifogade bilder)

VÄLJA ANDRA KOMPONENTER

Vid klippklättring och bergsklättring krävs dynamiska rep (EN892) som absorberar energin när ett fall stoppas. Använd den här produkten tillsammans med annan kompatibel CE-certifierad klätterutrustning. Denna PPE (personlig skyddsutrustning) följer normen i EN 12275.

MÄRKNING (Vid förekomst)

Black Diamond: Namn på tillverkaren.

◆: Black Diamonds logotyp.

22 kN: Lägsta brottstyrka i kN.

↔ : Lägsta brottstyrka i kN med stängd grind, längs karbinens längdaxel.

⊂⊃ : Lägsta brottstyrka i kN med öppen grind, längs karbinens längdaxel.

↕ : Lägsta brottstyrka i kN med stängd grind, längs karbinens tväraxel.

(H): Typ H- eller HMS-koppling. För dynamisk säkring med HMS-knut eller repbroms.

(B): Typ B, "Bas", skruvkarbin.

XXXX eller XX_XX eller XXXXX: Batchnummer som motsvarar tillverkningsdatumet.

[i]: Symbol som uppmanar användare att läsa instruktioner och varningar.

CE XXXX: Anger att kraven i PPE-direktivet 2016/425 är uppfyllda. XXXX = Anmält organ där man övervakar tillverkningen av personliga skyddsutrustningar:

0082: APAVE SUDEUROPE SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 – FRANKRIKE

0333: AFNOR Certification (NB no. 0033) - 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Frankrike.

0321: SATRA Technology Centre (NB no. 0321) Wyndham Way Telford Way Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Storbritannien

Anmält organ som utför EU-typkontroll: APAVE SUDEUROPE SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANKRIKE.

Försäkran om Överensstämmelse (DoC): Försäkran om överensstämmelse (DoC) för den här produkten finns på http://blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRÄNSAD GARANTI

Under ett år efter inköp garanterar vi, såvida inget annat stipuleras enligt rådande lag, endast den ursprunglige köparen att våra produkter är fria från skador i material och tillverkning i sålt ursprungsskick. Om du erhåller en defekt produkt returnerar du den till oss så kommer vi att ersätta den enligt följande villkor: Vi lämnar inga garantier gällande produkter som utsatts för normalt bruk och slitage eller som har använts eller hanterats på ett felaktigt sätt, modifierats, ändrats eller skadats på något sätt.

⚠ VAROITUS [FI]

Tuote on tarkoitettu ainoastaan kallio-, jää- ja vuorikiipeilyyn. Nämä lajit ovat vaarallisia. Niihin liittyvät riskit on tiedostettava ja hyväksyttävä etukäteen. Alaikäisten ja muiden, jotka eivät pysty omaksumaan tätä vastuuta, täytyy olla kokeneen ja vastuullisen henkilön suorassa valvonnassa. Jokainen on vastuussa omista teoistaan ja toimistaan. Ennen tuotteen käyttöönottoa tulee kaikki mukana olevat käyttöohjeet ja varoitukset lukea ja ymmärtää, sekä perehtyä tuotteen oikeanlaiseen käyttöön, ominaisuuksiin ja rajoituksiin. Päteviä käyttöohjeita on pyydettävä. Black Diamondiin tulee olla yhteydessä, mikäli on epävarma tuotteen käytöstä. Tuotetta ei saa muunnella millään tavalla. Näiden varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan!

MERKKIEN SELITE:

: Vakavan vamman ja hengenvaara
: Tapaturman- ja loukkaantumisvaara
: Hyväksytty käyttö
: Vaatii tarkastusta

KÄYTTÖOHJEET

Tässä vihkosessa on esitetty kuvissa olevan kiipeilyvarusteen oikeanlainen käyttö ja joitakin yleisiä tapoja käyttää tuotetta väärin. On myös muita mahdollisia tapoja käyttää tuotetta väärin. Oikeanlainen varusteiden ja varajärjestelmien käyttö vähentävät joitakin kiipeilyyn liittyviä riskejä. Kokemattoman on käytettävä tuotetta vain osaavan ohjaajan valvonnassa. Liittimet ovat osa turvallisuusjärjestelmää, joka suojaa kiipeilijää putoamasta korkealta.

(Katso oheiset kuvat)

LUOKITUKSET

Kiipeilyvarusteiden lujuusluokitus tarkoittaa tuotteen alhaisinta murtolujuutta. Kiipeilyvarusteen käyttö lastattuna luokituksen mukaisella painolla aiheuttaa sen rikkoutumisen.

HOITO JA SÄILYTTÄMINEN

Kiipeilyvarusteet eivät saa olla kosketuksissa syövyttäviin aineisiin, kuten akkuhappoihin tai -kaasuihin, liuottimiin, valkaisuaineisiin, pakkasnesteisiin, isopropyylialkoholiin tai polttoaineisiin. Jos tuote on ollut kosketuksissa suolaiseen veteen tai suolaiseen ilmaan, on tekstiiliosat huuhdeltava ja kuivattava ja metalliosat huuhdeltava, kuivattava ja öljyttävä.

(Katso oheiset kuvat)

TARKISTAMINEN, KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN JA ELINKAARI

Kiipeilyvarusteet eivät kestä ikuisesti. Tarkista varusteesi aina ennen käyttöä ja käytön jälkeen, ja poista se käytöstä, jos se ei läpäise tarkastusta, tai kun se saavuttaa maksimi-iän, 10 vuotta valmistuspäivästä muovi- ja tekstiilituotteilla/osilla, jopa käyttämättömänä ja asianmukaisesti varastoituna. Metallituotteille ei ole määritetty maksimi-ikää.

Katso oheiset kuviot tarkastuksesta. Poista välittömästi käytöstä, jos jokin kuvissa esitetyistä vioista havaitaan.

- Vauriot ja ääriolosuhteet voivat lyhentää varusteiden käyttöaikaa, ja voivat mahdollisesti aiheuttaa aiheen varusteen käytöstä poistamiseen jo ensimmäisellä käyttökerralla.
- Tarkista varusteesi välittömästi, jos epäilet vauriota käytön aikana.
- Muita tekijöitä, jotka voivat vähentää varusteesi käyttöikää: Putoamiset, varusteiden tippuminen korkealta, hankaus, kuluminen, ruoste, syöpyminen, altistuminen suolaiselle vedelle/ilmalle, rajut olosuhteet, äärilämpötilat, akkuhapot tai akkunesteet, tai pitkittynyt altistuminen auringonvalolle.
- Mikäli sinulla on mitään epäilystä varusteesi luotettavuudesta, ja vakavan putoamisen jälkeen, poista se käytöstä.
- Tuhoa käytöstä poistetut varusteet estääksesi uudelleen käytön.
- Varusteiden käyttöikä määritetään valmistuspäivästä, ei ostopäivästä. Katso näiden ohjeiden kohdasta Merkinnät miten tämän tuotteen valmistuspäivä selvitetään.

(Katso oheiset kuvat)

VARASTOINTI JA KULJETUS

(Katso oheiset kuvat)

MUIDEN VARUSTEIDEN VALINTA

Kallio- ja vuorikiipeilyssä on käytettävä dynaamisia köysiä (EN892), jotka vaimentavat iskua putoamistilanteessa. Käytä tätä tuotetta yhteensopivien CE – sertifioitujen kiipeilyvarusteiden kanssa. Tämä henkilösuojain on yhdenmukainen EN 12275 – standardin kanssa.

MERKINNÄT (Mahdolliset)

Black Diamond: Valmistajan nimi.

◆: Black Diamond – logo

22 kN: Osoittaa minimimurtolujuuden kN.

↔ : Minimimurtolujuus, kN, portti suljettuna, pääakselilla.

⊂⊃ : Minimimurtolujuus, kN, portti auki, pääakselilla.

↕ : Minimimurtolujuus, kN, poikittaissuunnassa.

(H): H-tyypin tai HMS – sulkurengas. Dynaamiseen varmistamiseen HMS -solmulla tai varmistuslaitteella.

(B): Tyyppi B, "Basic", lukittuva liitin.

XXXX tai XX_XX tai XXXXX: Valmistuspäivämäärän mukainen eränumero.

[i]: Ohjekuvio, joka kehottaa käyttäjää lukemaan ohjeet ja varoitukset.

CE XXXX: Osoittaa, että tuote täyttää henkilösuojainasetuksen 2016/425 asettamat vaatimukset. XXXX = henkilösuojaimen valmistusta valvova ilmoitettu laitos:

0082: APAVE SUDEUROPE SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - RANSKA.

0333: AFNOR-sertifikaatti (NB no. 0033) - 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Ranska.

0321: SATRA-teknologiakeskus (NB no. 0321) Wyndham Way Telford Way Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Yhdistynyt kuningaskunta
Ilmoitettu laitos, joka suorittaa EU-typpityyppitarkastuksen: APAVE SUDEUROPE SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - RANSKA.
Vaatimustenmukaisuusvakuutus: Tämän laitteen vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävissä osoitteessa: http://blackdiamondequipment.com/DOC

RAJOITETTU TAKUU

Takaamme alkuperäisen vähittäismaksukäyttäjän yhden vuoden ajan ostopäivästä, ellei laissa ole toisin osoitettu, että tuotteemme on alkuperäisellä ostohetkellä virheettömän materiaalin ja työn osalta. Jos tuote on viallinen, se tulee palauttaa meille ja korvaamme sen seuraavin ehdoin: Emme taksa tuotteita joissa näky merkkejä jälkikäyttöön tai joita on käytetty tai sälytetty sopimattomasti, muutettu tai muunnettu, tai vahingoittettu millään tavalla.

⚠ OSTRZEŻENIE [PL]

Produkt przeznaczony wyłącznie do wspinaczki. Wspinaczka sportowa i górska jest niebezpieczna. Należy zrozumieć i zaakceptować zachodzące ryzyko zanim użytkownik podejmie się tych czynności. Osoby niepełnoletnie oraz nie będące w stanie ponosić odpowiedzialności muszą być pod bezpośrednią kontrolą osoby dorosłej/zawodnika, i odpowiedzialnej. Użytkownik przyjmuje odpowiedzialność za wykonywane przez siebie czynności oraz akceptuje ryzyko związane ze swoimi decyzjami. Przed użyciem tego produktu należy przeczytać i zrozumieć wszystkie załączone instrukcje i ostrzeżenia, oswoić się z możliwościami i ograniczeniami produktu. Wszystkie wspinaczom zalecamy odpowiednie przeszkolenie w użytkowaniu tego produktu.

LEGENDA:
(!) Ryzyko odniesienia poważnych obrażeń lub śmierci
Zatwierdzone stosowanie
Wymagane badanie
Ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ten materiał przedstawia na ilustracjach poprawne zastosowanie oraz niektóre spośród często popełnianych błędów w użytkowaniu sprzętu wspinaczkowego. Istnieją również inne niewłaściwe sposoby użytkowania, które powodują utratę sprzętu i zwiększenie dodatkowych zabezpieczeń pozwala na zmniejszenie ryzyka związanego z uprawianiem wspinania. Jeśli użytkownikowi brakuje wiedzy o zachowaniu bezpieczeństwa, powinien stosować ten produkt pod odpowiednim nadzorem. Złączki to jedna część systemu bezpieczeństwa, chroniąca wspinaczy przed upadkiem z wysokości.
(Patrz załączone ilustracje)

WYTRZYMAŁOŚĆ

Oznaczenia wytrzymałości sprzętu wspinaczkowego podają minimalną wartość obciążenia, przy której może nastąpić zniszczenie produktu. Obciążanie sprzętu wspinaczkowego siłami podanymi na oznaczeniach spowoduje uszkodzenie sprzętu.

OBAŁOŚĆ I KONSERWACJA

Sprzęt wspinaczkowy nie powinien wchodzić w kontakt z substancjami żrącymi, takimi jak kwasy akumulatorowe, wyciery z baterii, rozpuszczalniki, wybielacze chlorowe, płyny niezamarzające, alkohol izopropylowy, benzyna.
Po wejściu w kontakt ze słoną wodą morską lub innym powietrzem, zawsze należy przepłukać i wysuszyć produkty tekstylne lub przepłukać, wysuszyć i nasmarować produkty metalowe.
(Patrz załączone ilustracje)

KONTROLA, WYCOFANIE Z UŻYCIA ORAZ ŻYWOTNOŚĆ

Sprzęt wspinaczkowy nie trwa wiecznie. Sprawdzaj swój sprzęt przed oraz po każdorazowym użyciu - sprzęt, który wykazuje z użytku, jest wadliwy i powinien zostać podczas inspekcji lub przekroczył maksymalny okres żywotności: 10 lat od daty produkcji w przypadku produktów/elementów plastykowych oraz tekstylnych, nawet jeśli sprzęt nie był w tym czasie użytkowany i był poprawnie przechowywany. Maksymalny okres żywotności komponentów metalowych nie jest ograniczona wiekiem.
Brzc: zalecane kontrole sprzętu wspinaczkowego Sprzęt należy natychmiast wycofać z użytku, jeśli którykolwiek z warunków pokazanych na ilustracjach został spełniony.
• Uszkodzone oraz wykazujące warunki użytkowania mogą skrócić żywotność sprzętu oraz mogą spowodować konieczność wycofania sprzętu, nawet po jednorazowym użyciu.
• Należy natychmiast dokonać inspekcji sprzętu, jeśli zachodzi podejrzenie uszkodzeń powstałych podczas użytkowania.
• Inne czynniki, które mogą skrócić żywotność sprzętu wspinaczkowego to: opadi, upuszczenie sprzętu z wysokości, trzaski, zmęczenie materiału, kontakt z ostrymi wystawienie na działanie zasolonej wody/powietrza, ekstremalnych warunków atocznia, wysokich temperatur, kwasów z baterii, wyziewów z baterii oraz przedłużona ekspozycja na działanie promieni słonecznych.
• Jeśli zachodzą jakiekolwiek wątpliwości co do niezawodności sprzętu lub jeśli sprzęt został obciążony w wyniku powstrzymywanej lotu, należy wycofać go z użycia.
• Wycofany z użycia sprzęt powinien być zniszczony w celu zapobieżenia wykorzystaniu go w przyszłości.
• Dopuszczalny okres żywotności jest mierzony od daty produkcji, a nie od daty sprzedaży. Prosimy o przeczytanie sekcji „Oznaczenia" w celu określenia daty produkcji sprzętu.
(Patrz załączone ilustracje)

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT
(Patrz załączone ilustracje)

DOBÓR INNYCH ELEMENTÓW SPRZĘTU

Sytuacje wspinaczkowe wymagają zastosowania in dynamicznych (EN892), które pochłaniają energię podczas lotu. Ten produkt należy stosować wraz z innymi kompatybilnymi elementami sprzętu wspinaczkowego z certyfikatem CE. Obobsity Sprzęt Chroniący (OGS) zgodny z EN 12275.

OZNACZENIA (jeśli występują)

Black Diamond: Nazwa producenta
Logo firmy Black Diamond
22 kN: Minimalna wytrzymałość w kN.
←→: Minimalna wytrzymałość w kN; otwarte ramię, od podłużna.
↕: Minimalna wytrzymałość w kN; zamknięte ramię, wzdłużna.
↕: Minimalna wytrzymałość w kN; zamknięte ramię, od poprzeczna.
↕: Karabinek typu H lub HMS. Narzędzie do dynamicznej asekuracji z wykorzystaniem uchwytów lub przyczepów wspinaczkowych.
B: Typ B, "Basic" (základní), zámkový spoj.
XXXX nebo XX_XX lub XXXXX: Číslo šarže, které odpovídá datu výroby.
(!): Piktogram nabádající uživatele, aby si přečetl návod a varování.
CE XXXX: znamená splnění požadavků nařízení o výrobě pro pasivní ochranu 2016/425. XXXX = oznámený subjekt, který provádí kontrolu výroby této výbavy pro pasivní ochranu:
0082: APAVE SUDEUROPE SAS (NO č. 0082) – CS60193 – 13322 MARSEILLE CEDEX 16 – FRANCE
0333: AFNOR Certification (NO č. 0333) – 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Francie.
0321: SATRA Technology Centre (NO č. 0321) Wyndham Way Telford Way Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Velká Británie
Jednotlivé notifikované pracoviště pro EU typové zkoušky: APAVE SUDEUROPE SAS (NO č. 0082) – CS60193 – 13322 MARSEILLE CEDEX 16 – FRANCIE.
Deklarace Konformity: Deklarace konformity pro tento produkt je na stránce: http://blackdiamondequipment.com/DOC

OMEZENÍ ZÁRUKY

Na jeden rok po zakoupení, pokud tuto normu neupravuje zákon jiným způsobem, Zaručujeme prodejci, že naše produkty jsou dodány bez defektů, co se týče materiálů a řemeslného zpracování. Pokud zakoupíte defektní produkt, zašlete nám jej a my vyměníme dle následujících podmínek: Nepřijmeme produkty, které jsou na běžné užívání a opotřebení výrobku, dále se zákna nevztahuje na neautorizované zásahy a úpravy výrobku, nevhodné užívání, nesprávnou údržbu, nehodu, zneužití, opomenutí; poškozené nebo používání výrobku k účelu, k němuž není určen.

⚠ UPOZORNENIE [SK]

Určené výhradne na použitie pri skalnom lezení a horolezectve. Tieto činnosti sú nebezpečné. Pred ich vykonávaním musíte poznať a akceptovať riziká, ktoré sú s nimi spojené. Maloletí a ostatní, ktorí nie sú schopní viesť na seba túto zodpovednosť, musia byť pod dozorom skúsenej a zodpovednej osoby. Za svoje konanie a rozhodnutia zodpovedáte vy samí. Pred používaním tohoto výrobku si prečítajte a pochopte všetky priložené inštrukcie a výstrahy, naučte sa, ako ho máte správne používať, a zoznámte sa s jeho možnosťami a obmedzeniami. Vykonávanie odbornej inštruktáže. Odporúčame, aby každý lezec absolvoval odbornú školenie, ako používať lezecký výstroj.

KLÚČOVÉ ÚDAJE:

(!): Riziko vážneho zranenia alebo smrti
Schválené použitie
Riziko nehody alebo poranenia
Vyžaduje sa skúška

NÁVOD NA POUŽITIE

Tento leták prostredníctvom ilustrácií vysvetľuje správne používanie a najčastejšie chyby pri používaní lezeckého vybavenia. Sú však aj iné nesprávne spôsoby používania. Správne používanie vybavenia a používanie viacerých ištalácií prvkov obmedzí riziká spojené s lezením. Ak nemáte dostatok skúseností, používajte toto vybavenie pod dozorom skúseného. Spojky sú jednou časťou bezpečnostného systému, ktorý chráni horolezcov pádom z výšky.
(Viď ilustrácie)

PEVNOSŤ

Hodnoty pevnosti materiálu udávajú minimálnu pevnosť výrobku. Zaťaženie výrobku silou s veľkosťou minimálnej pevnosti spôsobí jeho zničenie.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Lezecký materiál nesmie prísť do styku so žieravinami, ako napríklad kyselinou v batériách, vyparení z batérií, rozpúšťadlami, bielidlami na báze chlóru, nemrznúcimi zmesami, izopropylalkoholom, benzínom.
Po vystavení slanej vode alebo slanému vzduchu vypláchy z textílií vždy opláchnite a nechajte vysušiť a výrobky z kovu opláchnite, osušte a nalubrikujte.
(Viď ilustrácie)

ŽIVOTNOSŤ, KONTROLA A VÝRAZENÍ

Horolezecké vybavení nevydrží navždy. Pred každým užitím a po ním vždy zkontrolujte vybavení a vyřaďte je, když nepovoje kontrolou nebo dosáhne maximální životnosti, 10 let od data výroby u plastových či textilních produktů/součástí, i když jste nepoužité a správně uložené. Maximální životnost kovových částí není časově omezena.
Viz doprovodné ilustrace týkající se kontroly. Vyřaďte okamžitě, pokud naleznete kterýkoli ze zobrazených stavů.
• Poškození a extrémní podmínky mohou zkrátit životnost vybavení a případně si vyžádat vyřazení vybavení během jeho prvního použití.
• Zkontrolujte ihned vybavení, kdykoli máte podezření, že se během používání poškodilo.
• Životnost vašeho vybavení mohou zkrátit i další faktory: Pády, upuštění vybavení z výšky, odlepeniny, opotřebování, rez, koroze, vystavení slané vodě/vzduchu, drsnému prostředí nebo extrémním teplotám, kyselině z baterie či vyparům kyseliny nebo dlouhé vystavování slunečnímu svitu).
• Pokud máte jakékoli pochyby o spolehlivosti svého vybavení nebo dočlo-li k vážnému pádu, vyřaďte je.
• Vyřazené vybavení zničte, abyste zabránili jeho dalšímu použití.
• Životnost vybavení se počítá od data výroby, ne od data prodeje. Datum výroby tohoto vybavení zjistíte nahlédnutím do oddílu Označení v tomto návodu.
(Viz doprovodné ilustrace)

USKLADNĚNÍ A PŘEPRAVA
(Viz doprovodné ilustrace)

VÝBĚR DALŠÍCH PRVKŮ

Horolezectví vyžaduje použití dynamických lan (EN892), která absorbují energii při vlastním pádu. Používejte tento výrobek pouze s horolezeckým vybavením, které je v souladu s certifikační normou CE. OOP (osobní ochranné pomůcky) jsou v souladu s normou EN 12275.

OZNAČENÍ (Pokud je uvedeno)

Black Diamond: Název výrobce
Logo firmy Black Diamond
22 kN: Minimální vytrzymalość w kN.
←→: Minimální vytrzymalość w kN; otwarte ramię, od podłużna.
↕: Minimální vytrzymalość w kN; zamknięte ramię, od podłużna.
↕: Minimální vytrzymalość w kN; zamknięte ramię, od poprzeczna.
↕: Karabinek typu H lub HMS. Narzędzie do dynamicznej asekuracji z wykorzystaniem uchwytów lub przyczepów wspinaczkowych.
B: Karabinek blokowany Typu B, „Basic".
XXXX lub XX_XX lub XXXXX: numer partii odpowiadający dacie produkcji.
(!): Ten symbol zaleca użytkownikowi przeczytanie instrukcji i ostrzeżeń.
CE XXXX: Wskazuje na spełnienie wymagań Rozporządzenia 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. XXXX = Jednostka notyfikowana nadzorująca proces produkcji środków ochrony indywidualnej:
0082: APAVE SUDEUROPE SAS (numer jednostki notyfikowanej nr 0082) – CS60193 – 13322 MARSEILLE CEDEX 16 – FRANCJA
0333: AFNOR Certification (jednostka notyfikowana nr 0333) – 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Francja.
0321: SATRA Technology Centre (jednostka notyfikowana nr 0321) Wyndham Way Telford Way Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Wielka Brytania
Jednostka notyfikowana przeprowadzająca badania typu EC: APAVE SUDEUROPE SAS (jednostka notyfikowana nr 0082) – CS60193 – 13322 MARSEILLE CEDEX 16 – FRANCJA.
Deklaracja Zgodności: Deklaracja Zgodności tego produktu znajduje się pod adresem: http://blackdiamondequipment.com/DOC

OGRANICZONA GWARANCJA

Gwarancja obowiązuje przez okres jednego roku od daty nabycia, z wyjątkiem obowiązywania innych przepisów prawa, i przysługuje oryginalnemu nabywcy detalicznemu. Gwarancja na nasze produkty obejmuje wady w materiale i wykonaniu w chwili sprzedaży. Jeśli nabywca nabył wadliwy produkt, powinien zwrócić go do producenta. Wadliwy produkt zostanie wymieniony pod następującymi warunkami: gwarancja nie obejmuje zużycia i uszkodzenia produktów w wyniku nieprawidłowego użytkowania, uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania i konserwacji produktów, modyfikacji lub zmian lub uszkodzeń spowodowanych przez użytkownika.

⚠ VAROVÁNÍ [CZ]

Určeno výhradně pro lezení na skalách, na ledu a pro jištění v horách. Všechny tyto aktivity jsou nebezpečné. Dříve než je začnete praktikovat, seznamte se s riziky, jež jsou s nimi spojena. Nezletilí a ostatní bez schopnosti nést odpovědnost musí být pod přímým dohledem zkušené a zodpovědné osoby. Jste zodpovědní za své vlastní činy a za svá rozhodnutí. Před užitím tohoto produktu si pozorně přečtěte návod a ujistěte se, že rozumíte veškerým instrukcím a varováním, které se pojí s užíváním produktu. Dobře se seznamte s produktem, jeho omezeními a vlastnostmi. Zároveň si zajistěte patřičné zaškolení užívání tohoto produktu. Pokud opomenete toto varování a nebudete postupovat v souladu s návodem, hrozí riziko vážného zranění nebo smrti!

DŮLEŽITÉ:

(!): riziko vážného zranění nebo úmrtí
Schválené použití
riziko nehody nebo zranění
nutné přezkoušení

NÁVOD K UŽITÍ

Tento leták vysvětluje, jak správně užívat lezecké pomůcky vybrané na ilustracích. Zároveň se věnuje některým běžným chybám při užívání. Samozřejmě existují i jiné případy špatné manipulace s pomůckami. Správné užívání pomůcek pomáhá omezit riziko spojené s horolezectvím. Pokud nemáte dostatek zkušeností, využívejte pomůcky pouze pod odborným dozorem. Zámky jsou jednou ze součástí bezpečnostního systému, který hlídá chránit před pádem z výšky.
(Viz doprovodné ilustrace)

PEVNOST

Hodnoty síly nebo nosnosti lezeckých pomůcek udávají minimální hodnotu, při které dochází ke zlomení nebo jinému znehodnocení. Zatěžování lezeckých pomůcek na uvedenou hodnotu způsobí selhání pomůcky.

PÉČE A ÚDRŽBA

Lezecká výstroj a pomůcky nesmí přijít do kontaktu s korozivními činidly, jako je například kyselina z baterií, výpary z baterií, chlórová bělidla, rozpouštědla, nemrznoucí směs, isopropyl alkohol nebo benzín. Při kontaktu se slanou vodou nebo slaným vzduchem textilní produkty vždy opláchněte a osušte a kovové produkty opláchněte, osušte a nalubrikujte.
(Viz doprovodné ilustrace)

ŽIVOTNOST, KONTROLA A VYŘAZENÍ

Horolezecké vybavení nevydrží navěky. Před každým užitím a po něm vždy zkontrolujte vybavení a vyřaďte je, když nepropojde kontrolou nebo dosáhne maximální životnosti, 10 let od data výroby u plastových či textilních produktů/součástí, i když jsou nepoužité a správně uložené. Maximální životnost kovových částí není časově omezena.
Viz doprovodné ilustrace týkající se kontroly. Vyřaďte okamžitě, pokud naleznete kterýkoli ze zobrazených stavů.
• Poškození a extrémní podmínky mohou zkrátit životnost vašeho vybavení a případně si vyžádat vyřazení vybavení během jeho prvního použití.
• Zkontrolujte ihned vybavení, kdykoli máte podezření, že se během používání poškodilo.
• Životnost vašeho vybavení mohou zkrátit i další faktory: Pády, upuštění vybavení z výšky, odlepeniny, opotřebování, rez, koroze, vystavení slané vodě/vzduchu, drsnému prostředí nebo extrémním teplotám, kyselině z baterie či vyparům kyseliny nebo dlouhé vystavování slunečnímu svitu).
• Pokud máte jakékoli pochyby o spolehlivosti svého vybavení nebo došlo-li k vážnému pádu, vyřaďte je.
• Vyřazené vybavení zničte, abyste zabránili jeho dalšímu použití.
• Životnost vybavení se počítá od data výroby, ne od data prodeje. Datum výroby tohoto vybavení zjistíte nahlédnutím do oddílu Označení v tomto návodu.
(Viz doprovodné ilustrace)

USKLADNĚNÍ A PŘEPRAVA

(Viz doprovodné ilustrace)

VÝBĚR DALŠÍCH PRVKŮ

Horolezectví vyžaduje použití dynamických lan (EN892), která absorbují energii při vlastním pádu. Používejte tento výrobek pouze s horolezeckým vybavením, které je v souladu s certifikační normou CE. OOP (osobní ochranné pomůcky) jsou v souladu s normou EN 12275.

OZNAČENÍ (Pokud je uvedeno)

Black Diamond: Jméno výrobce
Logo Black Diamond
22 kN: Udržená minimální hodnota, při které dochází ke zlomení – údaj v kN.
←→: Minimální hodnoty uvedené v kN pro zatížení v podélné ose karabiny při zavřeném zámku.
↕: Minimální hodnoty uvedené v kN pro zatížení v podélné ose karabiny při otevřeném zámku.
↕: Minimální fyzická hodnota uvedené v kN pro zatížení v příčné ose karabiny.
(!): Karabina typu H nebo HMS. Navržena k dynamickému jištění s užitím polovičního lodního uzlu nebo jističího prvku.
B: Typ B, "Basic" (základní), zámkový spoj.
XXXX nebo XX_XX nebo XXXXX: Číslo šarže, které odpovídá datu výroby.
(!): Piktogram nabádající uživatele, aby si přečetl návod a varování.
CE XXXX: znamená splnění požadavků nařízení o výrobě pro pasivní ochranu 2016/425. XXXX = oznámený subjekt, který provádí kontrolu výroby této výbavy pro pasivní ochranu:
0082: APAVE SUDEUROPE SAS (NO č. 0082) – CS60193 – 13322 MARSEILLE CEDEX 16 – FRANCE
0333: AFNOR Certification (NO č. 0333) – 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Francie.
0321: SATRA Technology Centre (NO č. 0321) Wyndham Way Telford Way Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Velká Británie
Jednotlivé notifikované pracoviště pro EU typové zkoušky: APAVE SUDEUROPE SAS (NO č. 0082) – CS60193 – 13322 MARSEILLE CEDEX 16 – FRANCIE.
Deklarace Konformity: Deklarace konformity pro tento produkt je na stránce: http://blackdiamondequipment.com/DOC

OMEZENÍ ZÁRUKY

Na jeden rok po zakoupení, pokud tuto normu neupravuje zákon jiným způsobem, Zaručujeme prodejci, že naše produkty jsou dodány bez defektů, co se týče materiálů a řemeslného zpracování. Pokud zakoupíte defektní produkt, zašlete nám jej a my vyměníme dle následujících podmínek: Nepřijmeme produkty, které jsou na běžné užívání a opotřebení výrobku, dále se zákna nevztahuje na neautorizované zásahy a úpravy výrobku, nevhodné užívání, nesprávnou údržbu, nehodu, zneužití, opomenutí; poškozené nebo používání výrobku k účelu, k němuž není určen.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ [EL]

Μόνο για χρήση σε βραχώνες και πεζοπορία. Η αναρρίχηση και οι ορειβασίες είναι επικίνδυνες στα άκρα. **Κατανοήστε και αποδεχτείτε τους κινδύνους πριν πάρετε μέρος.** Ανήλικοι και άλλοι που δεν μπορούν να αναλάβουν αυτή την ευθύνη θα πρέπει να συνοδεύονται από ένα έμπειρο και υπεύθυνο άτομο. Είστε υπεύθυνοι για τις πράξεις και αποφάσεις σας. Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες και προειδοποιήσεις που το συνοδεύουν και εξοικειωθείτε με την σωστή χρήση του και τα όριά του. Αναζητήστε πιστοποιημένη καθοδήγηση. Προτείνουμε με την Black Diamond αν δεν είστε σίγουροι σχετικά με το πως χρησιμοποιείτε το προϊόν. Μην τροποποιείτε το προϊόν. Αν φορείτε κατάλληλο εξοπλισμός μπορεί το αποτέλεσμα να είναι σοβαρός τραυματισμός ή και θάνατος.

ΥΠΟΜΝΗΜΑ:

(!): Κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου
Εγκεκριμένη χρήση
Κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού
Απαιτείται εξέταση

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αυτό το φυλλάδιο εξηγεί την σωστή χρήση και κάποια συνηθισμένα λάθη χρήσης του αναρριχητικού εξοπλισμού που απεικονίζονται στις εικόνες. Άλλα λάθη χρήσης μπορεί επίσης να υπάρχουν. Η σωστή χρήση κάθε και η χρήση μικρότερου βαθμού κινδύνου που σχετίζονται με την αναρρίχηση. Αν δεν έχετε την απαιτούμενη εμπειρία θα πρέπει να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν υπό κατάλληλη έμπειρο άτομο. Οι σύνδεσμοι είναι ένα κομμάτι του συστήματος ασφαλείας που προστατεύει τον ορειβάτη από πτώση από ύψος.
(Δείτε συνοδευτικές εικόνες)

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Οι ενδείξεις αντοχής του αναρριχητικού εξοπλισμού δίνουν την ελάχιστη δύναμη στοιχίσεις του προϊόντος. Φόρτωση του υλικού σε αυτό το όριο θα προκαλέσει βλάβη.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ο αναρριχητικός εξοπλισμός δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με υλικά που προκαλούν διάβρωση, όπως υγρά μπαταρίας, ανάθυμιάσεις μπαταρίας, διαλυτικά, υποχλωριώδη υποχλωρίτες, ισοπροπυλικό αλκοόλη, βενζίνη.
Μετά από επαφή με αλμυρό νερό ή θαλασσινό αέρα, πάντα ξεπλύνετε και στεγνώστε τα υφασμάτινα προϊόντα ενώ ξεπλύνετε, στεγνώστε και λιπάνετε τα μεταλλικά.
(Δείτε συνοδευτικές εικόνες).

ΕΛΕΓΧΟΣ, ΑΠΟΣΥΡΣΙΜΟ ΚΑΙ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ

Ο αναρριχητικός εξοπλισμός δεν διαρκεί για πάντα. Ελέγξτε τον εξοπλισμό σας πριν και μετά από κάθε χρήση και αποσύρετέ τον αν βρεθεί προβλήματικός, ή αν έχει ξεπεραστεί το μέγιστο όριο ζωής. 10 έτη από την ημερομηνία κατασκευής για τα πλαστικά και τα υφασμάτινα μέρη ή αν δεν έχει χρησιμοποιηθεί αλλά αποθηκευτεί σωστά. Δεν υπάρχει καταλληλο. Η διάρκεια ζωής των μεταλλικών μερών δεν περιορίζεται από την ηλικία του προϊόντος.
Δείτε συνοδευτικές εικόνες. Αποσύρετε αμέσως εάν πληρείται οποιαδήποτε από τις παρακάτω συνθήκες.
• Βλάβες και ακραίες συνθήκες μπορούν να μειώσουν την διάρκεια ζωής του εξοπλισμού σας και ως εκ τούτου ενδέχεται να χρειάζεται να του αποσύρετε κατά την πρώτη κάλεσ χρήση.
• Ελέγξτε τον εξοπλισμό σας αμέσως αποτέλεσμα υποψιαστείτε βλάβη κατά τη χρήση.
• Πρόσθετα παράγοντες που μπορούν να μειώσουν την διάρκεια ζωής του εξοπλισμού σας: Πτώσεις, πτώσεις του εξοπλισμού σας, φθορά, τριβές, αλλοίωση, διαβρώσεις, ρωγμές, έκθεση στον θαλασσινό νερό/αέρα, ακτίνες υπεριώδους, ακραίες θερμοκρασίες, υγρά ή αναθυμιάσεις μπαταριών, ή παρατεταμένη έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία.
• Αποσύρετε το εξοπλισμό σας αν δεχθεί μια σοβαρή πτώση ή αν έχετε αποοιάδήποτε αμφιβολία σχετικά με την αξιοπιστία του.
• Καταστρέψτε τον εξοπλισμό που αποσύρετε ώστε να αποφευχθεί η μελλοντική χρήση του.
• Η διάρκεια ζωής του εξοπλισμού προσδιορίζεται με βάση την ημερομηνία παραγωγής, όχι την ημερομηνία πώλησης. Δείτε στις ενότητες "Σημάνσεις" και "Αποθήκευση" ώστε να προσδιορίσετε την ημερομηνία παραγωγής του συγκεκριμένου προϊόντος.
(Δείτε συνοδευτικές εικόνες)

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

(Βλέπε συνοδευτικές εικόνες).

ΔΙΑΛΕΓΟΝΤΑΣ ΤΑ ΥΠΟΛΟΙΠΑ ΥΛΙΚΑ

Η αναρριχήτη και η ορειβασία απαιτούν την χρήση χειονιά δυναμικού τύπου (EN892) το οποίο απορροφά ενέργεια κατά την διάρκεια μιας πτώσης. Χρησιμοποιήστε αυτό το προϊόν μαζί με άλλα εξοπλισμό Εξοπλισμό που έχει αναγνώρισης CE. Αυτό το υλικό ακολουθεί τους κανόνες του EN12275.

ΣΗΜΑΝΣΗ (ΟΤΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ)

Black Diamond: Το όνομα του κατασκευαστή
Το λογότυπο της Black Diamond.
22 kN: Η ελάχιστη δύναμη που απαιτείται για το σπάσιμο του υλικού.
• Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει την ελάχιστη αντοχή, σε kN, για φορτίο κατά μήκος του κάθετου άξονα με την πλάγια ανοιχτή.
↕: Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει την ελάχιστη αντοχή, σε kN, για φορτίο κατά μήκος του κάθετου άξονα με την πλάγια ανοιχτή.
↕: Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει την ελάχιστη αντοχή, σε kN, για φορτίο κατά μήκος του κάθετου άξονα με την πλάγια ανοιχτή.
(!): Συνδετικό υλικό τύπου Η. Για δυναμικού τύπου ασφάλιση- ειδικά όταν χρησιμοποιείτε ιμάντες ή κρίκοι ψαλιδιά- ή συσκευή ασφάλισης.
B: τύπος B, 'Βασικός' κρίκος ασφάλισης.
XXXX ή XX_XX ή XXXXX: Αριθμός παρτίδας που αντιστοιχεί στην ημερομηνία κατασκευής.
(!): Εικονίδιο που συμβουλεύει τον χρήστη να διαβάσει τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις.
CE XXXX: Υποβλήνεται την εκπλήρωση των απαιτήσεων του Κανονισμού PPE (Εξοπλισμός Προσωπικής Προστασίας) 2016/425. XXXX = Κοινοποιημένος οργανισμός που παρακολουθεί την παραγωγή του εξοπλισμού προσωπικής προστασίας (PPE):
0082: APAVE SUDEUROPE SAS (αρ. NB 0082) — CS60193 — 13322 MARSEILLE CEDEX 16 — ΓΑΛΛΙΑ
0333: AFNOR Certification (αρ. NB 0333) — 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Γαλλία
0321: SATRA Technology Centre (αρ. NB 0321) Wyndham Way Telford Way Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Μεγάλη Βρετανία
Κοινοποιημένο οργανισμό δοκιμών τύπου EC: APAVE SUDEUROPE SAS (αρ. NB 0082) — CS60193 — 13322 MARSEILLE CEDEX 16 — ΓΑΛΛΙΑ.
ΠΕΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ Συμβατότητας: Το Πιστοποιητικό Συμβατότητας αυτού του προϊόντος είναι διαθέσιμο στην παρακάτω διεύθυνση: http://blackdiamondequipment.com/DOC.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Εγγυούμαστε για ένα χρόνο από την ημερομηνία αγοράς, εκτός και αν ορίζεται αλλιώς από τον νόμο, και μόνο προς τον αρχικό αγοραστή ότι τα προϊόντα μας δεν φέρουν ελαττώματα στο υλικό και τεχνίτη κατά τη στιγμή της αγοράς. Αν αναλάβετε ένα κακό προϊόν, πρέπει να στείλετε το προϊόν σε εμάς και θα το αντικαταστήσουμε σύμφωνα με τους ακολούθους όρους: Η Εγγύηση δεν ισχύει για προϊόντα που έχουν υποστεί φυσική φθορά ,όπως κοψίματα και εκδορές, προσαρμογές ή μετατροπές ή έχουν καταστραφεί με οποιονδήποτε τρόπο.

⚠ 警告 [ZH]

本产品仅供攀岩和登山运动使用。这些活动都具有潜在的危险性。在您参与这些活动之前，请对其中蕴含的风险有充分的认知，做好接受的心理准备。未成年人和其他不具有自行为承担责任者的监护人，请在成人的监督下进行。您对自己的行为承担责任。您应自行为决担责任，并为您自己的抉择所可能面临的风险负责。在使用本产品之前，请仔细阅读并充分理解所附带的说明书上的指导和警示，熟知其正确的使用方法，功能和局限性。寻求专业的使用指导。如果您对产品的使用方法有不确定的地方，请联系BLACK DIAMOND。请勿以任何方式对产品进行修改或变更。不遵从此警示，将有可能带来严重的伤害甚至死亡！

关键信息：
重伤或死亡风险
使用方式
事故或受伤风险
经过测试

产品使用指导

此说明书阐述了正确的使用方式，并以图示描述了部分常见的器械使用错误。请注意，还存在其他未显示在这里的错误使用方式。正确的器械操作和在保护系统中使用备份和扁保护，能降低攀登中可能面临的风险。如果您缺乏攀登经验，请在这里的监督指导下使用本产品。攀登器械应该安全系统的一部分，该安全系统能够防止攀登者从高空跌落。

（见附图所示）

额定强度

攀岩装备的强度系数表示数使该产品能裂失效所需的最小力量。当装备承受

日本語

ブラックダイヤモンド
ロッキングカラビナ 取扱説明書
※製品をご使用になる前に、必ず取扱説明書をお読み下さい。

⚠ 警 告

本製品はクライミングと登山以外の用途には使用できません。それらの活動は危険を伴う行為です。事前に起こりうる危険を理解し、受け入れる覚悟をしてから行なって下さい。未成人の使用者に対しては、成人の監督下で行なって下さい。本人の責任において決断し行動を起こしてください。本製品を使用する前に、取扱説明書に記載されている製品の使い方や警告文を全てお読みになり、製品の使い方や性能、限界について習熟してください。適切な指導を受けた指導者の下で使用することを お勧めします。製品について不明な点がある場合は購入代理店にお問い合わせ下さい。製品にいかなる改造も施さないで下さい。この警告文の内容を変更する場合、可能な限りお知らせします。

マーク の意味

死亡や重傷を伴うおそれ
正しい使い方
事故や怪我を伴うおそれ
点検が必要
使い方

この取扱説明書ではクライミングギアの正しい使い方とよくつかの誤用例をイラストで紹介しています。それ以外にも誤った使い方があります。クライミングギアを正しく使い、ギアを余分に使用することは、クライミングにおける危険を減らすことに繋がります。経験が十分ではない場合は、適切な監督の下に本製品を使用して下さい。あなたとパートナーが安全を必要とする際、ご自分に対する責任は最終的な安全の確保にあります。

コネクターはクライマーとロックを連結するセーフティーシステムを構成する一部です。**（該当項目のイラスト参照）**

強度表示

クライミングギアの強度表示は最小破断強度を表し、その荷重を掛けると製品は壊れてしまいます。

手入れとメンテナンス

クライミングギアをバッテリー液、バッテリー蒸気、溶剤、塩素漂白剤、凍結防止剤、イソプロピルアルコール、ガソリン等の腐食物質に触れさせないで下さい。海水や潮風に晒した場合、繊維製品ですべて乾かして下さい。金属製品はすべて乾かし、潤滑油を塗布して下さい。**（該当項目のイラスト参照）**

寿命、点検、破棄

クライミングギアには寿命があります。使用前後に点検し、劣化が見られたり寿命を迎えたと判断した場合は破棄して下さい。プラスチック製品や繊維製品の場合は、たとえ未使用で適切に保管されたとしても製造年から最大 10 年です。金属製品は長期にわたり寿命が保たれます。

該当項目のイラストを参照し、イラストのような症状が見られたら使用を止めて破棄して下さい。

- ダメージや過酷なコンディションは製品の寿命を縮めます。初めての使用でもこれら要因の影響があるケースがあります。
- 使用時にダメージを受けた場合は、すぐに点検して下さい。
- クライミングギアの寿命を短くする要素：塗落、高い場所からの落下、摩耗、消耗、錆、腐食、海水、潮風、過酷な環境、極端な気温、バッテリー酸やバッテリー蒸気、紫外線への長時間露出
- クライミングギアのコンディションに少しでも不安を感じる時は、使用を止めて破棄して下さい。
- 破棄する際は再利用できないように破して下さい。
- 製品の寿命は購入年からではなく製造年から判断します。本製品の製造年については、「マーキング」の項目を参照して下さい。**（該当項目のイラストを参照）**

保管と運搬
（該当項目のイラストを参照）

他製品との併用

ロ